



Elektrochirurgie - Geräte und Instrumente

Electrosurgery - units and instruments

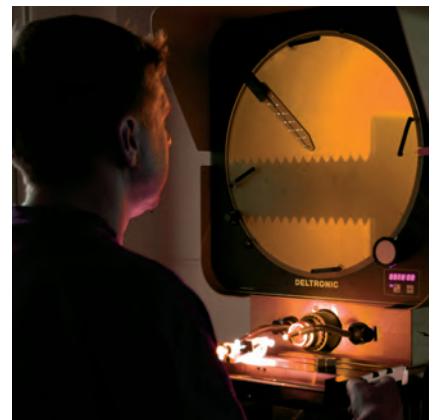
Électrochirurgie - appareils et instruments

Electrocirugía - Aparatos e Instrumentos

Elettrochirurgia - Apparecchi e strumenti



Elektrochirurgie - Geräte und Instrumente
Electrosurgery - units and instruments
Électrochirurgie - appareils et instruments
Electrocirugía - Aparatos e Instrumentos
Elettrochirurgia - Apparecchi e strumenti

**DE**

Seit 1976 sind wir erfolgreich in der Medizinbranche tätig. Wir bieten ein komplettes Programm chirurgischer Instrumente an. Im Mittelpunkt aller Maßnahmen und Aktivitäten unseres Hauses steht der Kunde. Seine Wünsche, Ansprüche und Anforderungen sind für uns eine tägliche Herausforderung. Deshalb ist absolute Kundenorientierung für uns oberstes Prinzip. Sie prägt unsere Geschäftspolitik und ist jederzeit Ansporn für das Handeln und Denken unserer Mitarbeiter. Deshalb sind wir stets für morgen gerüstet. Unser Qualitätsmanagement ist ein essentieller Bestandteil unserer langfristigen Unternehmensstrategie, in die jeder einzelne Mitarbeiter eingebunden ist und die von einem Wir-Gefühl getragen wird. Unabhängig vom jeweiligen Arbeitsplatz, fühlt sich jeder Dimeda-Mitarbeiter für die Einhaltung der Qualität verantwortlich.

EN

Since 1976 we have been working successfully in the medical field. The focus of all our measures and activities is the customer. His wishes, demands and requirements are a daily challenge for us. Therefore, customer service is our top priority. It effects our business policy and is a permanent task for every member of the DIMEDA TEAM. For this reason we are prepared for the future at any time. Our Quality Management is an essential component in our long-term company strategy in which every single employee is involved and which is supported by a common feeling. Every DIMEDA employee feels himself responsible for observance of quality no matter in which department he is active.

FR

Depuis 1976, nous travaillons avec succès dans le secteur médical. Nous offrons une gamme complète des instruments chirurgicaux. Le client est au centre de toutes les opérations et activités de notre maison. Ses souhaits, demandes et exigences sont pour nous un défi quotidien. C'est pourquoi nous avons pour principe suprême une orientation totale vers le client. Cette orientation marque fortement notre politique commerciale et représente une motivation constante de l'action et réflexion de nos collaborateurs. De ce fait, nous préparons d'une manière continue l'avenir. Notre management de qualité est un composant essentiel de notre stratégie d'entreprise à long terme, dans laquelle chaque collaborateur est intégré et qui est marqué par un fort esprit d'équipe. Quelque soit le poste de travail, chaque collaborateur de DIMEDA se sent responsable pour la qualité des produits.

ES

Desde 1976 trabajamos con éxito en la rama medicinal. Ofertamos completamente el instrumental quirúrgico. El objetivo de todas diligencias y actividades es la satisfacción de nuestros clientes. Sus deseos, demandas y requerimientos constituye nuestro reto diario. Por esta razón, el servicio al cliente es la premisa principal en nuestra casa, marca nuestra política empresarial y representa un constante estímulo en las tareas de todos los empleados. Por ello, nos hemos preparado para el día de mañana. La administración de calidad es un pilar muy importante en nuestra estrategia empresarial. Todos y cada uno de los empleados se identifican con esta filosofía. Independiente de la función en la empresa, se siente cada empleado de DIMEDA responsable de su cumplimiento.

IT

Dal 1976 siamo attive nel campo di medicina con molto successo. In primo luogo viene per noi il cliente. I suoi desideri, le esigenze, le richieste sono per noi una continua sfida giornaliera. Per questo é per noi supremo principio l'orientamento della nostra clientela. Caratterizzano gli affari politici stimolano di più il modo di pensare e trattare dei nostri collaboratori. Per questo siamo sempre per il domani attrezzarti. Nostra qualità totale é un importante elemento a lungo tempo per la strategia dell' impresa. Ogni collaboratore é incluso con una sensibilità insieme. Ugualmente che lavoro fanno il personale di DIMEDA sono responsabile per la qualità.





DE

Wir verfügen über modernste Logistik. Unser umfassendes Lager garantiert schnelle Lieferzeiten. Sollten Artikel nicht lagermäßig vorrätig sein, so können diese durch einen speziellen Service kurzfristig zur Verfügung gestellt und versendet werden. Alle Instrumente und Geräte aus unserem Sortiment werden von geschulten und erfahrenen Fachkräften mit handwerklichem Geschick unter Einsatz modernster Maschinen und Anlagen hergestellt. Dabei kommen ausnahmslos Materialien zum Einsatz, die unseren besonders hohen Qualitätsstandards genügen. Unsere Produktpalette mit mehr als 23.000 verschiedenen Standardinstrumenten für die Human-, Dental und Veterinärmedizin wird durch die enge Zusammenarbeit mit unseren Kunden, Ärzten und Wissenschaftlern im In- und Ausland ständig erweitert und nach dem neuesten Stand der Technik optimiert.

EN

Our extensive warehouse guarantees quick delivery times. Articles which are not available ex stock can be supplied in a short time due to a special service. All instruments and devices of our product range are manufactured by well-trained and experienced skilled workers with special craftsmanship and by use of most modern machines and equipment. On this occasion we only use materials which meet our high quality standards. Our product range with more than 23,000 different standard instruments for Human, Dental and Veterinary medical applications is permanently increased and optimized as per the state of the art by the close cooperation of our domestic and foreign customers, physicians and scientists.

FR

Nous disposons d'une logistique la plus moderne. Notre vaste stock garantit une livraison prompte. Les articles non disponibles peuvent être mis à disposition par un service spécial et expédiés très rapidement. Tous nos instruments et appareils sont fabriqués par un personnel bien formé et expérimenté, faisant preuve d'un grand savoir-faire artisanal associé aux machines et aux installations les plus modernes. Il va de soi que pour un résultat optimal, nous utilisons seulement des matériaux qui répondent aux standards de qualité particulièrement élevés. Notre gamme de produits se compose de plus de 23.000 instruments standard pour la médecine humaine, dentaire et vétérinaire. Elle s'élargit constamment grâce à l'étroite collaboration entre nos clients, des chirurgiens et des scientifiques en Allemagne et à l'étranger en appliquant les plus nouvelles techniques.

ES

Disponemos una logística de las mas modernas. Nuestro almacén extenso garantiza un despacho rapido. Sino tenemos un articulo disponible, podemos facilitar y mandarlo en corto plazo por un servicio especial. Todos nuestros productos son fabricados por personal especializado y experto con maquinas e instalaciones de las mas modernas. En ello usamos sin excepción materiales, que cumplen con nuestro estándar de alta calidad. Nuestra gama de productos abarca mas de 23.000 diferentes instrumentos generales para la medicina humana, dental y veterinaria. A través de estrechas relaciones con nuestros clientes, cirujanos y científicos en todo el mundo, actualizamos y ampliamos constantemente nuestra técnica.

IT

Noi disponiamo di una logistica moderna. Il nostro magazzino garantisce una consegna veloce. Caso mai non sono disponibili possiamo con un servizio speciale spedirli in breve termine. Tutti strumenti del nostro assortimento vengono fatti da persone competenti con un talento professionale con un impianto di macchine moderne. In cui inseriamo materiale che è sufficiente per il nostro particolare grado di qualità. Il nostro gamma di prodotti con più di 23.000 diversi strumenti standard per la medicina Umano-, Dentali-, e Veterinari attraversa la nostra collaborazione con la clientela con persone pratiche e scienziati nel interne/estero siamo in continua estensione e ci completiamo sul nuovo livello tecnico.



Legende

Legend
Légende
Leyenda
Leggenda



Verpackungseinheit
Packaging unit
Unité d'emballage
Unidad de embalaje
Unità di imballaggio



Max. Temperatur in der Waschmaschine (°C)
Max. temperature in washer disinfector (°C)
Température max. dans la machine à laver et désinfecter (°C)
Temperatura max. en lavador desinfector (°C)
Temperatura max. nella macchina lavatrice (°C)



Max. Temperatur im Autoklaven (°C)
Max. temperature in autoclave (°C)
Température max. dans l'autoclave (°C)
Temperatura max. en autoclave (°C)
Temperatura max. nell'autoclave (°C)



Einmal-Gebrauch
Single-use
A usage unique
No reutilizable
Monouso



Steril verpackt
Sterile packaging
Emballage stérile
Empaquetado esteril
Imballaggio sterile



Betriebsspannung
Electrical capacity
Tension du réseau
Capacidad eléctrica
Tensione di servizio

DIMEDA Instrumente GmbH

Gänsäcker 54 + 58
D-78532 Tuttlingen, Germany

Tel. +49.7462.94 61-0
Fax +49.7462.94 61-33

info@dimeda.de
www.dimeda.de

© DIMEDA Instrumente GmbH
Art Nr. 99.999.90 10-2012
Printed in Germany

Elektrochirurgie Geräte Electrosurgery units Appareils électrochirurgie Aparatos electrocirugía Apparecchi elettrochirurgia	1 - 13	
Monopolare Instrumente Monopolar instruments Instruments monopolaires Instrumentos monopolares Strumenti monopolari	15 - 31	
Bipolare Instrumente Bipolar instruments Instruments bipolaires Instrumentos bipolares Strumenti bipolari	33 - 41	
Neutralelektroden Neutral electrodes/return plates Electrodes neutres Placas neutras Elettrodi neutri	43 - 47	
Anschlusskabel und Adapter Connection cables and adapters Câbles de raccordement y adaptateurs Cables de conexión et adaptadores Cavi di connessione e adattatori	49 - 53	
Argonzubehör Argon accessories Accessoires Argon Accessorios Argon Accessori Argon	55 - 57	
Instrumente zur bipolaren Gefäßversiegelung Instruments for bipolar vessel sealing Instruments pour la clampage vasculaire bipolaire Instrumentos para el sellado vascular bipolar Strumenti di sigillatura vascolare bipolare	59 - 61	
Arthroskopie Arthroscopy Artroscopia Arthroscopie Artroscopia	63 - 64	
Inhaltsverzeichnis Index Index Indice alfabético Indice alphabético	67 - 72	
Nummernverzeichnis Numerical Index Index Numérique Índice Numérico Indice Numerico	75 - 77	





Elektrochirurgie Geräte
Electrosurgery units
Appareils électrochirurgie
Aparatos electrocirugía
Apparecchi elettrochirurgia

HFG350AT

DE Ein Spezialist unter den elektrochirurgischen Systemen, der allerhöchsten Kundenansprüchen gerecht wird. Er kombiniert die Vorteile der Diathermie, der Argon Koagulation und der eines Blutgefäßverschlussystems. Der universelle Einsatz, der zur Verfügung stehenden Modi sorgt für die höchste Wirksamkeit und Qualität der Arbeit während der einzelnen Verfahren. Der Generator ermöglicht die Arbeit in den Modi Standard-Schneiden und Koagulieren, Argon Schneiden und Koagulation, bipolare Koagulieren und das Verschließen großer Blutgefäße. Er ist ausgestattet mit zwei monopolen Buchsen, einer bipolararen Buchse und einer unabhängigen ThermoStapler Buchse. Er ermöglicht, das Arbeiten mit verschiedenen Instrumenten, ohne diese während des Verfahrens zu wechseln. Ausgestattet mit SURGILOGIC, ein System für die automatische Anpassung der Leistung, maximiert er die Effizienz des Verfahrens. Das POWERSTART-System erleichtert auch den Beginn des Schneideverfahrens. Die Sicherheitssysteme NEM und AUTOTEST gewährleisten die Sicherheit der durchgeführten Verfahren. Die Möglichkeit der Programmierung der Einstellungen und Modi erhöht zusätzlich das bequeme Arbeiten.

EN A specialised electrosurgical system that meets the expectations of the most demanding customers. It combines the benefits of diathermy, argon coagulation and a blood vessel closing system. The universal use of the available modes ensures the highest effectiveness and quality of work during each procedure. The generator enables work in the modes of standard cutting and coagulation, argon cutting and coagulation, bipolar coagulation and closing major blood vessels. It is equipped with two monopolar sockets, a bipolar socket and an independent ThermoStapler socket. It makes it possible to operate using various instruments without the need of changing them during the procedure. Equipped with SURGILOGIC, a system for the automatic adjustment of power, it maximizes the effectiveness of operation. The POWERSTART system also facilitates the start of the cutting procedure. The safety systems NEM and AUTOTEST guarantee safety of the performed procedures. The option of programming the settings and modes further improves convenience of use.

FR Parmi les systèmes d'électrochirurgie, un spécialiste qui répond aux plus grandes exigences des clients. Il combine les avantages de la diathermie, de la coagulation sous argon et d'un système d'obturation des vaisseaux sanguins. L'utilisation universelle des modes d'utilisations proposés garantit efficacité et qualité maximum du travail pendant le processus. Le générateur permet de travailler sous différents modes de fonctionnement tels que coupe standard et coagulation, coupe sous argon et coagulation, coagulation bipolaire et obturation de gros vaisseaux sanguins. Il est équipé de deux douilles monopolaires, d'une douille bipolaire et d'une douille ThermoStapler indépendante. Il permet de travailler avec différents instruments sans qu'il soit nécessaire de les

changer pendant l'opération. Equipé du système SURGILOGIC qui ajuste automatiquement la puissance et optimise l'efficacité du processus. Le système POWERSTART facilite également le début de la coupe. Les systèmes de sécurité NEM et AUTOTEST garantissent la sécurité des opérations réalisées. Les options de programmation des réglages et des modes de fonctionnement augmentent le confort de travail.

ES Un sistema electroquirúrgico especializado que satisface las expectativas y necesidades de los clientes más exigentes. Combina las ventajas de la diatermia, de la coagulación con argón y de un sistema de cierre de los vasos sanguíneos. El uso universal de los modos disponibles garantiza la máxima eficacia y calidad del trabajo durante cada procedimiento. El generador permite trabajar en los modos de corte estándar y coagulación, corte y coagulación con argón, coagulación bipolar y el cierre de los vasos sanguíneos principales. Está equipado con dos conexiones monopolares, una conexión bipolar y una conexión ThermoStapler independiente. Permite trabajar con diferentes instrumentos de forma simultánea, sin la necesidad de tener que cambiar éstos durante la ejecución del procedimiento. Va equipado con un sistema SURGILOGIC para el ajuste automático de la potencia, que maximiza la eficacia de la operación. El sistema POWERSTART facilita igualmente el inicio del procedimiento de corte. Los sistemas de seguridad NEM y AUTOTEST garantizan la seguridad de los procedimientos realizados. La posibilidad de programar los parámetros y modos aumenta adicionalmente el confort de trabajo.

IT Lo specialista tra i sistemi elettrochirurgici che è in grado di soddisfare le aspettative dei clienti più esigenti. In un unico apparecchio sono combinati i vantaggi della diatermia, della coagulazione con argon e di un sistema che permette di chiudere i vasi sanguigni. L'uso universale delle modalità disponibili garantisce la massima efficacia e qualità del lavoro nel corso di ogni singola procedura. Il generatore funziona nella modalità di taglio standard e coagulazione, taglio con argon e coagulazione, coagulazione bipolare e chiusura dei vasi sanguigni di grandi dimensioni. È dotato di due prese monopolari, di una bipolare e di una presa indipendente per il ThermoStapler. Consente di lavorare utilizzando diversi strumenti senza la necessità di cambiarli durante la procedura. Con SURGILOGIC, un sistema integrato che permette il dosaggio automatico della potenza, è possibile massimizzare l'efficienza della procedura. Il sistema POWERSTART facilita anche l'avvio del procedimento di taglio. I sistemi di sicurezza NEM e AUTOTEST garantiscono la sicurezza delle procedure eseguite. La possibilità di programmare le impostazioni e le modalità aumenta ulteriormente il comfort di lavoro.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply

Supply voltage	230 V 50 Hz
Rated power input	500 W
Generator working frequency	357 kHz

Safety

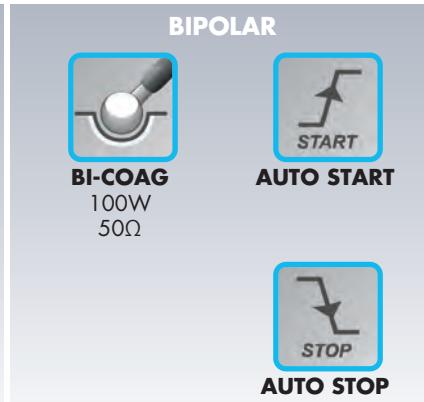
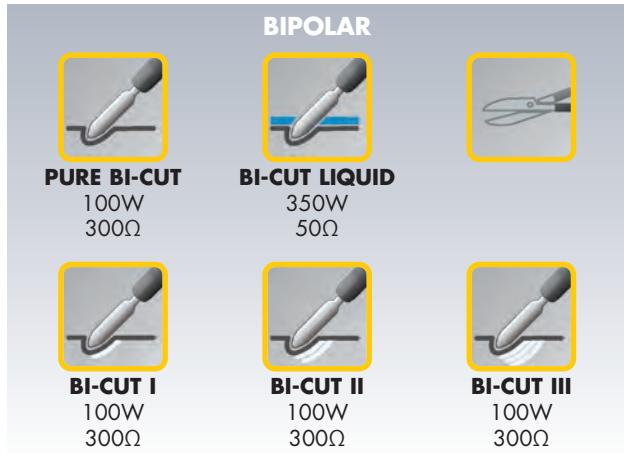
System class/type	1 / CF
Low-frequency leakage current	acc. to IEC 60601-1
High-frequency leakage current	acc. to IEC 60601-2-2
Defibrillation impulse resistance	acc. to IEC 60601-1
AUTOTEST	Automatic Test on power up
OVERLOAD	Overloading protection

NEM - Neutral Electrode Monitoring

Require resistance	max. 240Ω
Optical signal	8 levels

THERMO 350W

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS



Argon

Argon type

Input gas pressure
Gas outflow
Adjustment
Pressure measurement

Pure Argon 4.0 (99.998%)
or 5.0 (99.999%)
0.25 - 0.40 MPa
0.1 - 9.9 l/min
in 0.1 l/min increments
Reducer with manometer
0.4 MPa on cylinder

Dimensions & Weight

Dimensions
Weight

36 x 42 x 18 cm
9 kg

Delivery Contents

HF-Generator
Mains cable (4 m)
User manual

THERMOSTAPLER



ThermoStapler
250W
50Ω



AUTOSTOP



ARGON CUT
350W
300Ω



ARGON COAG
80W
80Ω



PULSE COAG
80W
80Ω

HFG350AT
97.000.36

Elektrochirurgie Geräte

Electrosurgery units

Appareils électrochirurgie

Aparatos electrocirugía

Apparecchi elettrochirurgia

HFG350A

DE Ein elektrochirurgischer Generator, der alle Anforderungen eines modernen OP-Saals erfüllt. Ein integrierter chirurgischer Diathermie-Generator mit einem Argon Modul bietet alle Vorteile des Schneidens und der Koagulationen, viel leichter und einfacher als jemals zuvor. Der Generator ermöglicht monopolaren Betrieb im Standard-Modus und im Modus des Argon Schneidens und Koagulatierens. Bipolar-Betrieb mit der Möglichkeit der automatischen Aktivierung von AUTOSTART und die Begrenzung der Aktionszeit mittels AUTOSTOP. Er eignet sich hervorragend sowohl für die offene Chirurgie sowie für endoskopische und laparoskopische Verfahren. Ausgestattet mit SURGILOGIC, ein System für die automatische Anpassung der Leistung, maximiert er die Effizienz des Betriebs. Das POWERSTART-System erleichtert auch den Beginn des Schneideverfahrens. Die Sicherheits-Systeme NEM und AUTOTEST gewährleisten die Sicherheit der durchgeführten Verfahren. Die Möglichkeit der Programmierung der Einstellungen und Modi erhöht zusätzlich das bequeme Arbeiten.

EN An electrosurgical generator which meets all the requirements of a modern operating theatre. An integrated surgical diathermy generator with an argon module makes all the benefits of cutting and coagulations easier and simpler than ever before. The generator enables monopolar operation in standard modes and in the mode of argon cutting and coagulation. Bipolar operation with the option of automatic activation of AUTOSTART and limiting the activation time with AUTOSTOP. It is well suited for both open surgery as well as endoscopic and laparoscopic procedures. Equipped with SURGILOGIC, a system for automatic adjustment of power, it maximizes the effectiveness of operation. The POWERSTART system also facilitates the start of the cutting procedure. The safety systems NEM and AUTOTEST guarantee safety of the performed procedures. The option of programming the settings and modes further improves convenience of use.

FR Un générateur électrochirurgical qui répond à toutes les exigences d'un bloc opératoire moderne. Un générateur chirurgical de diathermie intégré avec un module argon offre tous les avantages de la coupe et des coagulations plus facilement et simplement que jamais auparavant. Le générateur permet le fonctionnement monopolaire en mode standard et en mode coupe et coagulation argon. Fonctionnement bipolaire avec option d'activation automatique du démarrage AUTOSTART et limitation du temps d'action avec AUTOSTOP. Il est particulièrement indiqué pour la chirurgie ouverte ainsi que pour les opérations et d'endoscopie et de laparoscopie. Equipé du système SURGILOGIC qui ajuste automatiquement

la puissance et optimise l'efficacité du fonctionnement. Le système POWERSTART facilite également le début du processus de coupe. Les systèmes de sécurité NEM et AUTOTEST garantissent la sécurité des opérations réalisées. Les options de programmation des réglages et modes de fonctionnement augmentent le confort de travail.

ES Un generador electroquirúrgico que satisface los requisitos exigidos a un quirófano moderno. Un generador de diatermia quirúrgica integrado con un módulo de argón ofrece todas las ventajas de corte y coagulación y que, además, es mucho más cómodo y fácil de utilizar. El generador permite el funcionamiento monopolar en el modo estándar y en el modo de corte y coagulación con argón. Funcionamiento bipolar con la opción de activación automática de AUTOSTART y de limitar el tiempo de activación mediante AUTOSTOP. Es particularmente apropiado para la cirugía abierta así como para los procedimientos endoscópicos y laparoscópicos. Va equipado con un sistema SURGILOGIC para el ajuste automático de la potencia, que maximiza la eficacia de la operación. El sistema POWERSTART facilita igualmente el inicio del procedimiento de corte. Los sistemas de seguridad NEM y AUTOTEST garantizan la seguridad de los procedimientos realizados. La posibilidad de programar los parámetros y modos aumenta adicionalmente el confort de trabajo.

IT Il generatore elettrochirurgico soddisfa tutte le esigenze di una moderna sala operatoria. Il generatore integrato per la diatermia chirurgica con un modulo argon offre, come non era mai avvenuto prima d'ora, tutti i vantaggi di taglio e coagulazione ma in modo più facile e semplice. Il generatore permette un funzionamento monopolare nella modalità standard e in quella di taglio e di coagulazione con argon e un funzionamento bipolare con l'opzione dell'attivazione automatica con AUTOSTART e la limitazione del tempo di attività con AUTOSTOP. È ottimo sia per la chirurgia aperta che anche per le procedure endoscopiche e laparoscopiche. Con SURGILOGIC, un sistema integrato che permette il dosaggio automatico della potenza, è possibile massimizzare l'efficienza del funzionamento. Il sistema POWERSTART facilita anche l'inizio del procedimento di taglio. I sistemi di sicurezza NEM e AUTOTEST garantiscono la sicurezza delle procedure eseguite. La possibilità di programmazione delle impostazioni e delle modalità aumenta ulteriormente il comfort di lavoro.

MONOPOLAR



PURE CUT
350W
300Ω



CUT LIQUID
350W
300Ω



CUT & DRY
150W
50Ω



CUT I
180W
300Ω



CUT II
150W
300Ω



CUT III
150W
300Ω



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply

Supply voltage	230 V 50 Hz
Rated power input	500 W
Generator working frequency	357 kHz

Safety

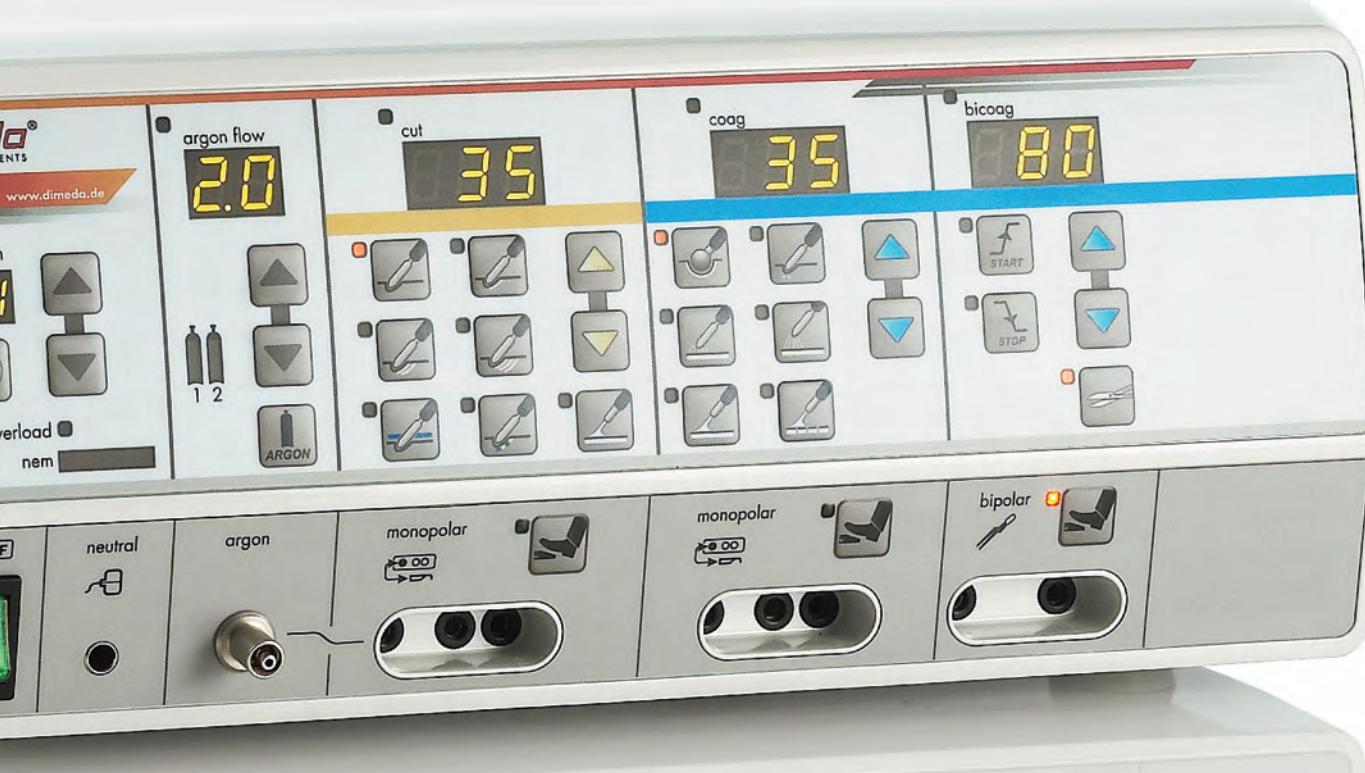
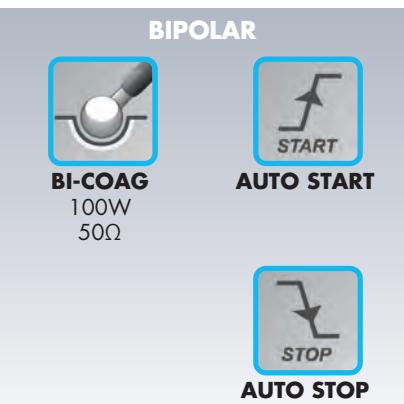
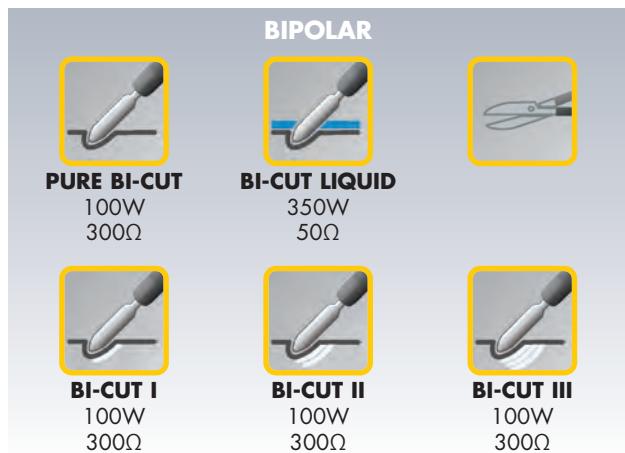
System class/type	1 / CF
Low-frequency leakage current	acc. to IEC 60601-1
High-frequency leakage current	acc. to IEC 60601-2-2
Defibrillation impulse resistance	acc. to IEC 60601-1
AUTOTEST	Automatic Test on power up
OVERLOAD	Overloading protection

NEM - Neutral Electrode Monitoring

Require resistance	max. 240Ω
Optical signal	8 levels

APC 350W

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS



Argon

Argon type

Input gas pressure
Gas outflow
Adjustment
Pressure measurement

Pure Argon 4.0 (99.998%)
or 5.0 (99.999%)
0.25 - 0.40 MPa
0.1 - 9.9 l/min
in 0.1 l/min increments
Reducer with manometer
0.4 MPa on cylinder

Dimensions & Weight

Dimensions
Weight

36 x 42 x 18 cm
9 kg

Delivery Contents

HF-Generator
Mains cable (4 m)
User manual



HFG350A
97.000.37

Elektrochirurgie Geräte

Electrosurgery units

Appareils électrochirurgie

Aparatos electrocirugía

Apparecchi elettrochirurgia

HFG350

DE Ein moderner elektrochirurgischer Generator sorgt für Zufriedenheit, auch für die anspruchsvollsten Kunden. Die Vielfalt der verfügbaren Betriebsarten ermöglicht vielfältige Anwendungen für offene Operationsverfahren, sowie Endoskopie und Laparoskopie. Er ermöglicht monopolaem und bipolaem Einsatz. Er ist auch mit zusätzlichen Funktionen für spezielle Verfahren in der Urologie, Arthroskopie und Endoskopie ausgestattet. Der Generator ist mit Systemen ausgestattet, die die Wirksamkeit der Operationen steigern: das System der automatischen Anpassung SURGILOGIC und PowerStart; die den Beginn des Verfahrens erleichtern. Die neutrale Elektrodenüberwachung NEM sowie AUTOTEST, garantieren maximale Sicherheit des Verfahrens. Die Möglichkeit der Programmierung der Einstellungen erhöht zusätzlich die einfache Handhabung und das bequeme Arbeiten. Der Generator ermöglicht auch eine REMOTE-Änderung der Programme, unter Nutzung des Fußschalters, genannt MultiSwitch (Dreiknopf-Fußschalter).

EN A modern electrosurgical generator which will satisfy even the most customers. The variety of operating modes available enables versatile applications for open procedures as well as for endoscopy and laparoscopy. It enables monopolar and bipolar operation. It is also equipped with additional functions for specialized procedures in urology, arthroscopy and endoscopy. The generator is equipped with systems that enhance the effectiveness of operation: the automatic power adjustment system SURGILOGIC and PowerStart, which helps with the start of the procedure. AUTOTEST and the neutral electrode monitoring system NEM guarantee maximum safety during the procedure. The option of programming the settings further improves ease of handling and convenience of use. The generator also makes remote change of programmes possible by using the foot switch, the so-called MultiSwitch (three-button foot switch).

FR Un générateur électrochirurgical moderne qui garantit la satisfaction des clients les plus exigeants. Les divers modes de fonctionnement à disposition offrent une grande diversité d'applications pour les opérations ouvertes, l'endoscopie et la laparoscopie. Il permet une utilisation monopolaire et bipolaire. Il est également équipé de fonctions d'appoint pour les opérations spéciales en urologie, arthroscopie et endoscopie. Le générateur est équipé de systèmes qui augmentent l'efficacité des opérations : le système d'ajustement automatique SURGILOGIC et PowerStart ; qui facilitent le début du processus. Le

système de surveillance de l'électrode neutre NEM et l'AUTOTEST garantissent la sécurité maximum du processus. La possibilité de programmer les réglages augmente la facilité de manipulation et le confort de travail. Le générateur permet également une modification REMOTE des programmes à l'aide du commutateur à pédale appelé MultiSwitch (commutateur à pédale 3 positions).

ES Un generador electroquirúrgico moderno que garantiza la satisfacción, incluso de los clientes más exigentes. La variedad de los modos de funcionamiento disponibles permite múltiples aplicaciones para los procedimientos quirúrgicos abiertos, así como para la endoscopia y la laparoscopia. Permite el funcionamiento monopolar y bipolar. También está dotado de funciones adicionales para los procedimientos especializados en el campo de la Urología, Artroscopia y Endoscopia. El generador está equipado con sistemas que mejoran la eficacia de la operación: el sistema de ajuste automático de potencia SURGILOGIC y PowerStart, lo que facilita el inicio del procedimiento. El monitoreo de electrodo neutro NEM y AUTOTEST garantizan la máxima seguridad del procedimiento. La posibilidad de programar los parámetros aumenta adicionalmente la simplicidad de manejo y la comodidad de trabajo. El generador permite también cambiar los programas de forma remota utilizando el interruptor de pie denominado MultiSwitch (interruptor de pie de tres botones).

IT Il generatore elettrochirurgico moderno garantisce la soddisfazione anche dei clienti più esigenti. La varietà dei modi operativi a disposizione consente applicazioni versatili sia in operazioni aperte che nell'endoscopia e nella laparoscopia. Utilizzabile nella tecnica monopolare e bipolare, è dotato anche di funzioni aggiuntive per procedure speciali sia in urologia che in artroscopia ed endoscopia. Il generatore è dotato di sistemi che migliorano l'efficacia delle operazioni: il sistema di dosaggio automatico SURGILOGIC e PowerStart che facilitano l'avvio della procedura. Il sistema di controllo degli elettrodi neutri e AUTOTEST che garantiscono la sicurezza massima della procedura. La possibilità di programmazione delle impostazioni favorisce la maneggevolezza e il comfort di lavoro. Il generatore permette anche di cambiare i programmi a distanza con l'uso dell'interruttore a pedale MultiSwitch (pedale a tre posizioni).

MONOPOLAR



PURE CUT
350W / 400W
300Ω



CUT LIQUID
350W / 400W
300Ω



CUT & DRY
150W
50Ω



CUT I
180W
300Ω



CUT II
150W
300Ω



CUT III
150W
300Ω



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply

Supply voltage	230 V 50 Hz
Rated power input	500 W
Generator working frequency	357 kHz

Safety

System class/type	1 / CF
Low-frequency leakage current	acc. to IEC 60601-1
High-frequency leakage current	acc. to IEC 60601-2-2
Defibrillation impulse resistance	acc. to IEC 60601-1
AUTOTEST	Automatic Test on power up
OVERLOAD	Overloading protection

350/400W

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS

MONOPOLAR



SOFT COAG
180W
50Ω



FORCED COAG
180W
300Ω



SPRAY COAG
80W
1250Ω



UNIVER. COAG
80W
1250Ω

BIPOLAR



PURE BI-CUT
100W
300Ω



BI-CUT LIQUID
350W
50Ω



BI-CUT I
100W
300Ω



BI-CUT II
100W
300Ω



BI-CUT III
100W
300Ω

BIPOLAR



BI-COAG
100W
50Ω



AUTO START



AUTO STOP



NEM - Neutral Electrode Monitoring

Require resistance
Optical signal
max. 240Ω
8 levels

Dimensions & Weight

Dimensions
Weight
36 x 42 x 18 cm
9 kg

Delivery Contents

HF-Generator
Mains cable (4 m)
User manual



HFG350
97.000.35 (350W)

HFG400
97.000.40 (400W)

Elektrochirurgie Geräte

Electrosurgery units

Appareils électrochirurgie

Aparatos electrocirugía

Apparecchi elettrochirurgia

HFG300

DE Ein universeller elektrochirurgischer Generator für Arztpraxen, als auch für die meisten Anwendungen im Operationssaal. Er eignet sich hervorragend für laparoskopische Techniken. Der Generator arbeitet sowohl im monopolar Modus mit verschiedenen Ebenen der Hämostase als auch im Modus der Soft-Koagulation und der verstärkten Koagulation. Er ermöglicht die bipolare Koagulation kontrolliert mit einem Fußschalter oder automatisch unter Verwendung der Auto-Start-Funktion und die Möglichkeit, die Aktionszeit zu begrenzen: AUTO-STOP. Er ist ausgestattet mit einem PowerStart, das erleichtert die Einleitung des Verfahrens und das System der automatischen Anpassung SURGILOGIC. Die neutrale Elektrodenüberwachung NEM sowie AUTOTEST, eine interne Prüfung, die jedes Mal durchgeführt wird, wenn das Gerät eingeschaltet wird, garantieren eine hohe Bedienungsqualität und sorgen für maximale Sicherheit des Verfahrens.

EN A universal electrosurgical generator designed for doctors' surgeries as well as for most applications in the operating theatre. It is excellent for laparoscopic techniques. The generator operates in monopolar mode with different levels of haemostasis as well as in soft coagulation and forced coagulation modes. It enables bipolar coagulation controlled with the use of a foot switch or automatically with the use of the Auto-Start function as well as the possibility of limiting the activity time: AUTO-STOP. It is equipped with a PowerStart system which facilitates the start of the procedure and the SURGILOGIC automatic power adjustment system. The neutral electrode monitoring system NEM as well as AUTOTEST, an internal test conducted every time the power is switched on, guarantee high quality of operation and ensure maximum safety of the procedure.

FR Un générateur électrochirurgical universel pour les cabinets médicaux et pour la plupart des applications au bloc opératoire. Il est parfaitement adapté aux techniques laparoscopiques. Le générateur travaille en mode monopolaire à différents niveaux de l'hémostase et en mode coagulation soft et amplifiée. Il permet de contrôler la coagulation bipolaire avec un commutateur à pédale simple, ou automatiquement, avec la fonction de démarrage automatique Auto-Start, et de limiter le temps d'action : AUTO-STOP. Il est équipé d'un PowerStart qui facilite le démarrage de la procédure et du système d'ajustement automatique SURGILOGIC. Le système de surveillance de l'électrode neutre NEM

et l'AUTOTEST qui exécute un contrôle en interne chaque fois qu'on allume l'appareil garantissent une grande qualité de commande et une sécurité maximum du processus.

ES Un generador electroquirúrgico universal diseñado para consultorios médicos, así como para la mayoría de las aplicaciones en el quirófano. Es particularmente apropiado para las técnicas laparoscópicas. El generador funciona tanto en el modo monopolar con diferentes niveles de la hemostasia como en el modo de coagulación suave y coagulación forzada. Permite la coagulación bipolar controlada mediante el uso de un interruptor de pie o de forma automática mediante el uso de la función Auto-Start, y la posibilidad de limitar el tiempo de actividad: AUTO-STOP. El generador está equipado con un sistema PowerStart que facilita el inicio del procedimiento y con el sistema de ajuste automático de potencia SURGILOGIC. El monitoreo de electrodo neutro NEM así como la función AUTOTEST, pruebas internas que se realizan cada vez que se conecta el aparato, aseguran una alta calidad de funcionamiento y garantizan la máxima seguridad del procedimiento.

IT Il generatore elettrochirurgico universale progettato per studi medici e anche per la maggior parte delle applicazioni in sala operatoria. Si adatta ottimamente alle tecniche laparoscopiche. Il generatore funziona in modalità monopolare con diversi livelli di emostasi e anche in modalità di coagulazione con effetto delicato e coagulazione con effetto rafforzato. Esso permette la coagulazione bipolare controllata per mezzo di un interruttore a pedale o in automatico con l'impiego della funzione Autostart e la possibilità di limitare il tempo di attività con AUTO-STOP. È dotato di un sistema PowerStart, che facilita l'avvio della procedura e di un sistema di dosaggio automatico della potenza denominato SURGILOGIC. Il sistema di controllo degli elettrodi neutri NEM e AUTOTEST, un controllo interno che viene eseguito tutte le volte che viene inserito l'apparecchio, garantiscono un'elevata qualità di funzionamento e offrono la massima sicurezza della procedura.

MONOPOLAR



PURE CUT
250W
300Ω



CUT HAEMO
250W
300Ω



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply

Supply voltage	230 V 50 Hz
Rated power input	350 W
Generator working frequency	357 kHz

Safety

System class/type	1 / CF
acc. to IEC 60601-1	
Low-frequency leakage current	
High-frequency leakage current	
Defibrillation impulse resistance	
AUTOTEST	acc. to IEC 60601-2-2
OVERLOAD	Automatic Test on power up
	Overloading protection

250W

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS



NEM - Neutral Electrode Monitoring

Require resistance
Optical signal

max. 240Ω
8 levels

Dimensions & Weight

Dimensions
Weight

36 x 38 x 16.5 cm
6.5 kg

Delivery Contents

HF-Generator
Mains cable (4 m)
User manual

HFG300
97.000.30

HFG120

DE Ein state-of-the-art elektrochirurgischer Generator für mehrere Anwendungen in einer privaten Praxis. Eine ausgezeichnete Wahl für gynäkologische, dermatologische und kosmetische Operationen, sowie für kleinere chirurgische Eingriffe. Der Generator arbeitet auf folgende Arten: reines Schneiden, Schneiden mit Hämostase, Soft-Koagulation und Koagulation. HFG120 ermöglicht auch den Einsatz in der bipolaren Koagulation. Ausgestattet mit PowerStart, erleichtert er die Einleitung des Verfahrens. Die neutrale Elektrodenüberwachung NEM sowie AUTOTEST, eine interne Prüfung, die jedes Mal durchgeführt wird, wenn das Gerät eingeschaltet wird, garantieren eine hohe Bedienungsqualität und sorgen für maximale Sicherheit des Patienten und des Arztes. Die geringe Größe und das ästhetisch angenehme Erscheinungsbild des HFG120, sowie die Zuverlässigkeit und Benutzerfreundlichkeit, gewährleisten den höchsten Komfort der Arbeit.

EN A state-of-the-art electrosurgical generator for multiple applications in a private practice. It is an excellent choice for gynaecological, dermatological and cosmetological surgeries, as well as for minor surgical procedures. The generator operates in the following modes: pure cutting, cutting with haemostasis, soft coagulation and forced coagulation. HFG120 also enables operation in bipolar coagulation mode. It is equipped with the POWERSTART system which aids the start of the procedure. The neutral electrode monitoring system NEM as well as AUTOTEST, an internal test conducted every time the power is switched on, guarantee high quality of operation and ensure maximum safety of the patient and the doctor. The small size and aesthetically pleasant appearance of HFG120 as well as its reliability and user-friendliness ensure the greatest convenience of use.

FR Un générateur électrochirurgical dernière génération pour diverses applications dans un cabinet médical privé. Un choix judicieux pour les opérations gynécologiques, dermatologiques et cosmétiques, ainsi que pour les petites interventions chirurgicales. Le générateur fonctionne de différentes manières : simple coupe, coupe avec hémostase, coagulation soft et coagulation standard. HFG120 permet également l'utilisation dans la coagulation bipolaire. Equipé de PowerStart qui facilite le démarrage du processus. Le système de surveillance de l'électrode neutre NEM et l'AUTOTEST qui exécute un contrôle en interne chaque fois qu'on allume l'appareil garantissent une grande qualité de commande et une sécurité

maximum maximum de patient et médecin. La petite taille et l'aspect esthétique agréable du HFG120, combinés à sa fiabilité et sa convivialité garantissent un confort maximum du travail.

ES Un generador electroquirúrgico que corresponde al estado actual de la técnica para múltiples aplicaciones en un consultorio privado. Es una elección excelente para realizar intervenciones quirúrgicas ginecológicas, dermatológicas y cosméticas, así como para pequeñas intervenciones quirúrgicas. El generador funciona en los siguientes modos: El generador funciona en los siguientes modos: corte puro, corte con hemostasia, coagulación suave y coagulación forzada. HFG120 también permite el funcionamiento en el modo de coagulación bipolar. Está equipado con el sistema PowerStart que facilita el inicio del procedimiento. El monitoreo de electrodo neutro NEM así como la función AUTOTEST, pruebas internas que se realizan cada vez que se conecta el aparato, aseguran una alta calidad de funcionamiento y garantizan la máxima seguridad del paciente y del médico. El tamaño reducido y el diseño estético agradable del HFG120, así como su fiabilidad y facilidad de manejo garantizan la máxima comodidad de trabajo.

IT Il generatore elettrochirurgico d'ultima generazione per un'ampia gamma di applicazioni negli studi medici privati. Un'ottima scelta per operazioni ginecologiche, dermatologiche e di chirurgia estetica e anche per piccoli interventi chirurgici. Il generatore funziona nelle seguenti modalità: solo taglio, taglio con emostasi, coagulazione delicata e coagulazione. HFG120 può essere utilizzato anche nella coagulazione bipolare. PowerStart, in dotazione, facilita l'avvio della procedura. Il sistema di controllo degli elettrodi neutri NEM e AUTOTEST, un controllo interno che viene eseguito tutte le volte che viene inserito l'apparecchio, garantiscono un'elevata qualità di funzionamento e offrono la massima sicurezza al paziente e al medico. Le dimensioni esigue e l'aspetto esteticamente piacevole dell'HFG120, così come la sua affidabilità e facilità d'uso garantiscono il massimo comfort di funzionamento.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply

Supply voltage	230 V 50 Hz
Rated power input	200 W
Generator working frequency	416 kHz

Safety

System class/type	1 / CF
Low-frequency leakage current	acc. to IEC 60601-1
High-frequency leakage current	acc. to IEC 60601-2-2
Defibrillation impulse resistance	acc. to IEC 60601-1
System NEM	Neutral electrode max. 240Ω
AUTOTEST	Automatic Test on power up
OVERLOAD	Overloading protection

120W

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS



Dimensions & Weight

Dimensions
Weight

24 x 35 x 10 cm
3 kg

Delivery Contents

HF-Generator
Mains cable (4 m)
User manual

HFG 120
97.000.12

Zubehör für Elektrochirurgie Geräte

Accessories for electrosurgery units

Accessoires pour appareils électrochirurgie

Accesorios para el aparatos electrocirugía

Accessori per il apparecchi elettrochirurgia



97.001.16

Dreiknopf-Fußschalter - Erlaubt Fern-Programm-Wechsel.

MultiSwitch - 3-button foot switch - It enables remote changing of programs.

Commutateur à pédale 3 positions - pour changer rapidement de programme à distance.

Interruptor de pie de tres botones - Permite cambiar el programa de forma remota.

Interruttore a pedale a tre posizioni - permette il cambio di programma a distanza.



97.001.03

Doppel-Fußschalter

Double foot switch

Commutateur à double pédale

Interruptor de pie de doble pedal

Interruttore a pedale doppio



97.001.01

Einfach-Fußschalter

Single foot switch

Commutateur à simple pédale

Interruptor de pie simple

Interruttore a pedale singolo

Zubehör für Elektrochirurgie Geräte

Accessories for electrosurgery units
Accessoires pour appareils électrochirurgie
Accesarios para el aparatos electrocirugía
Accessori per il apparecchi elettrochirurgia

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS



97.010.05

Gerätewagen für Dimeda Generatoren
Trolley for Dimeda generators
Chariot pour les générateurs Dimeda
Carro portaequipos para los generadores Dimeda
Carrello per il generatore Dimeda



97.010.00

Gerätewagen für Dimeda Generatoren
mit Schublade und Koffer
mit 2 Halterungen für 5L Argon Zylinder

Trolley for Dimeda generators
with drawer and case
with 2 holders for 5 L argon cylinder

Chariot pour les générateurs Dimeda
avec tiroir et mallette
avec 2 fixations pour un cylindre de 5 litres d'argon

Carro portaequipos para los generadores Dimeda
con cajón y caja
con 2 sujeciones para cilindros de argón de 5L

Carrello per il generatore Dimeda
con cassetto e valigia
con due supporti per il cilindro dell'argon da 5 l



97.002.01

Argon-Gas-Regler
Argon Gas Regulator
Régulateur du gaz argon
Regulador de gas argón
Regolatore del gas argon

97.002.03

Zylinder 5L (leer)
Cylinder 5L (empty)
Cylindre de 5 litres (vide)
Cilindro de 5L (vacío)
Cilindro da 5 l (vuoto)

97.002.04

Zylinder 5L (voll mit Argon)
Cylinder 5L (full with Argon)
Cylindre de 5 litres (plein d'argon)
Cilindro de 5L (lleno de argón)
Cilindro da 5 l (pieno di argon)

1



STERILE



97.002.02

Sterilfilter
Sterile filter set
Filtres stériles emballage
Juego de filtros esterilizados
Set filtri sterili





Monopolare Instrumente
Monopolar instruments
Instruments monopolaires
Instrumentos monopolares
Strumenti monopolari

Monopolare Elektroden mit 4mm/2,4mm Schaft

Monopolar electrodes with 4mm/2.4mm shaft
Electrodes monopolaires avec tige 4mm/2,4mm
Electrodos monopolares con vástago 4mm/2,4mm
Elettrodi monopolari con asta 4mm/2,4mm



90.540.00 90.520.00

Messerelektrode
Knife electrode
Electrode coupante
Electrodo de cuchillo
Elettrodo a lama



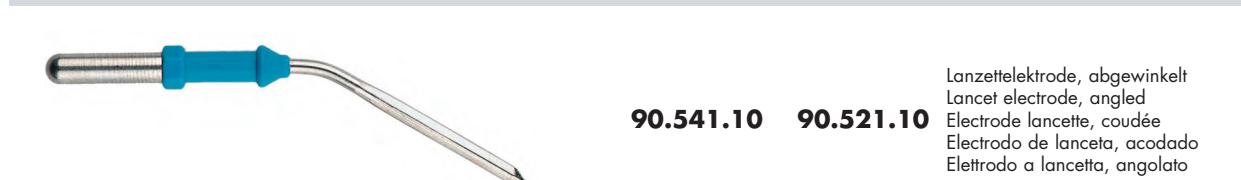
90.540.15 90.520.15

Messerelektrode, fein
Knife electrode, fine
Electrode coupante, fine
Electrodo de cuchillo, fino
Elettrodo a lama, fino



90.540.10 90.520.10

Lanzettelektrode, gerade
Lancet electrode, straight
Electrode lancette, droite
Electrodo de lanceta, recto
Elettrodo a lancetta, retto



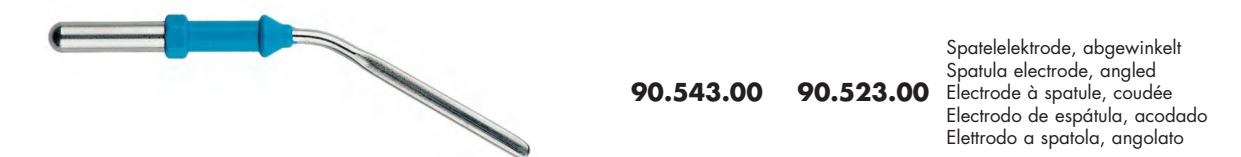
90.541.10 90.521.10

Lanzettelektrode, abgewinkelt
Lancet electrode, angled
Electrode lancette, coudée
Electrodo de lanceta, acodado
Elettrodo a lancetta, angolato



90.542.00 90.522.00

Spattelektrode
Spatula electrode
Electrode à spatule
Electrodo de espátula
Elettrodo a spatola



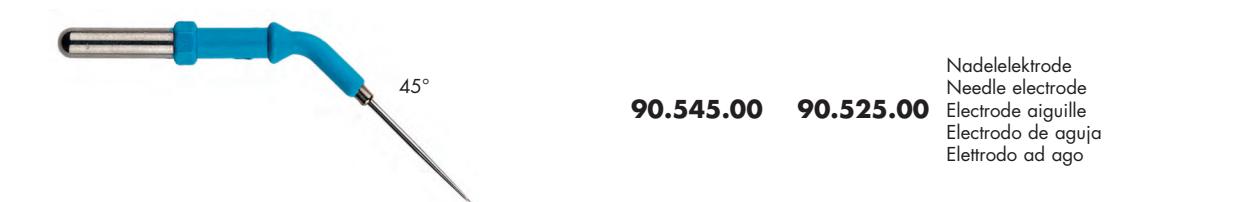
90.543.00 90.523.00

Spattelektrode, abgewinkelt
Spatula electrode, angled
Electrode à spatule, coudée
Electrodo de espátula, acodado
Elettrodo a spatola, angolato



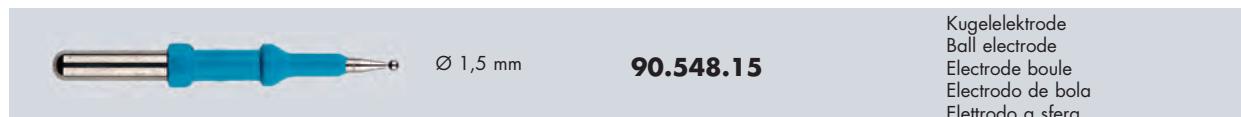
90.544.00 90.524.00

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



90.545.00 90.525.00

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



90.548.15

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera



90.549.15

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera

Monopolare Elektroden mit 4mm/2,4mm Schaft

Monopolar electrodes with 4mm/2.4mm shaft
Electrodes monopolaires avec tige 4mm/2,4mm
Electrodos monopolares con vástago 4mm/2,4mm
Elettrodi monopolari con asta 4mm/2,4mm

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS

5

95°

134°

max 4 kVp



Ø 4 mm Ø 2,4 mm



90.548.20 90.528.20

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera



90.549.20 90.529.20

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera



90.548.40 90.528.40

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera



90.549.40

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera



90.548.60 90.528.60

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera



90.550.05 90.530.05

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.550.10 90.530.10

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.550.14 90.530.14

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.552.10 90.532.10

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
Electrode boucle
Electrodo de asa de cinta
Elettrodo ad ansa a nastro



90.552.17

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
Electrode boucle
Electrodo de asa de cinta
Elettrodo ad ansa a nastro

1

95°

134°

max 4 kVp



8 x 10 mm

90.555.10

Plate electrodes
Plattenelektroden
Électrodes à palette
Electrodos en forma de plancha
Configurazione distale



10 x 15 mm

90.555.15

Plate electrodes
Plattenelektroden
Électrodes à palette
Electrodos en forma de plancha
Configurazione distale

Monopolare Elektroden mit 4mm/2,4mm Schaft

Monopolar electrodes with 4mm/2.4mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 4mm/2,4mm

Electrodos monopolares con vástago 4mm/2,4mm

Elettrodi monopolari con asta 4mm/2,4mm



1

95°

134°

**500
Vp**

Ø 4 mm

Ø 2,4 mm

10 x 10 mm



90.580.10 90.560.10

93 mm

20 x 15 mm



90.580.15 90.560.15

98 mm

20 x 20 mm



90.580.20 90.560.20

103 mm

Schlingenelektrode zur Konisation
Loop electrode for coagulation
Electrode à boucle pour coagulation
Electrodo de lazo para la coagulación
Elettrodo ad ansa per conisazione

Schlingenelektrode zur Konisation
Loop electrode for coagulation
Electrode à boucle pour coagulation
Electrodo de lazo para la coagulación
Elettrodo ad ansa per conisazione

Schlingenelektrode zur Konisation
Loop electrode for coagulation
Electrode à boucle pour coagulation
Electrodo de lazo para la coagulación
Elettrodo ad ansa per conisazione



1

95°

134°

**4
kVp**



90.582.00 90.562.00

103 mm

107 mm

Messerelektrode
Knife electrode
Electrode coupante
Electrodo de cuchillo
Elettrodo a lama



90.584.00 90.564.00

110 mm

114 mm

Lanzettelektrode, gerade
Lancet electrode, straight
Electrode lancette, droite
Electrodo de lanceta, recto
Elettrodo a lancetta, retto



90.585.00 90.565.00

106 mm

110 mm

Lanzettelektrode, abgewinkelt
Lancet electrode, angled
Electrode lancette, coudée
Electrodo de lanceta, acodado
Elettrodo a lancetta, angolato



90.571.00

79 mm

Für HNO
For otolaryngology
pour ORL
para ORL
per ORL

Monopolare Elektroden mit 4mm/2,4mm Schaft

Monopolar electrodes with 4mm/2.4mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 4mm/2,4mm

Electrodos monopolares con vástago 4mm/2,4mm

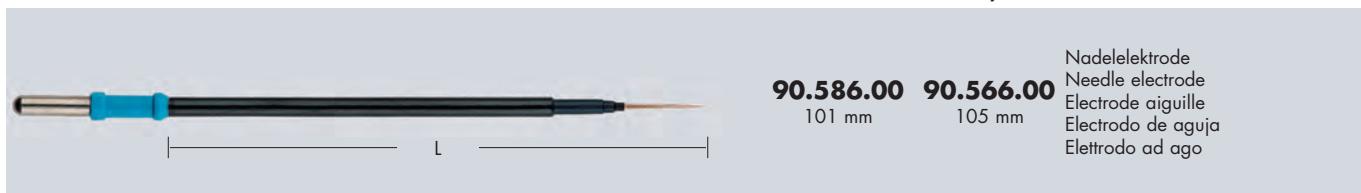
Elettrodi monopolari con asta 4mm/2,4mm

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS



Ø 4 mm

Ø 2,4 mm



90.586.00 90.566.00

101 mm

Nadelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago

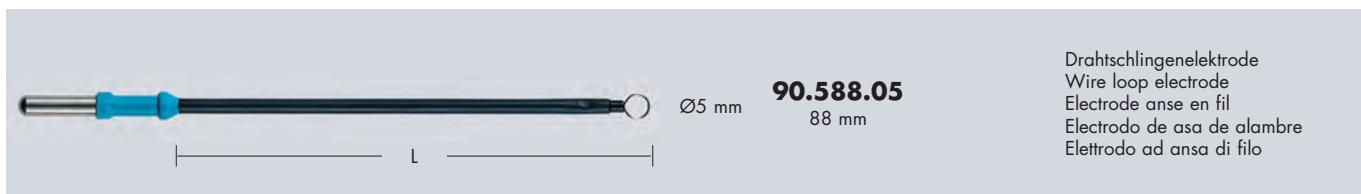


90.587.00 90.567.00

97 mm

101 mm

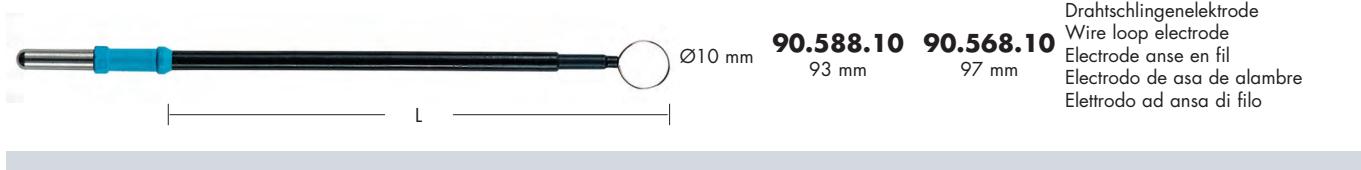
Nadelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



90.588.05

88 mm

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.588.10 90.568.10

93 mm

97 mm

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo

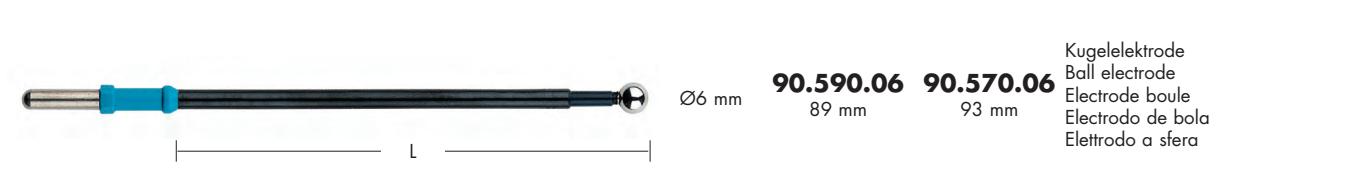


90.590.04 90.570.04

87 mm

91 mm

Kugelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera

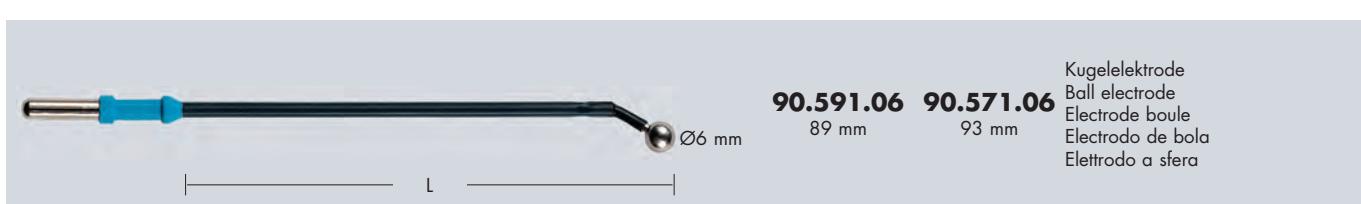


90.590.06 90.570.06

89 mm

93 mm

Kugelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera



90.591.06 90.571.06

89 mm

93 mm

Kugelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera

Monopolare Elektroden mit 4mm Schaft

Monopolar electrodes with 4mm shaft

Electrodes monopolaires avec tige 4 mm

Electrodos monopolares con vástago 4mm

Elettrodi monopolari con asta 4mm

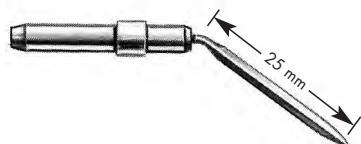


Ø 4 mm



90.020.01

Lanzettelektrode, gerade
Lancet electrode, straight
Electrode lancette, droite
Electrodo de lanceta, recto
Elettrodo a lancetta, retto



90.020.02

Lanzettelektrode, abgewinkelt
Lancet electrode, angled
Electrode lancette, coudée
Electrodo de lanceta, acodado
Elettrodo a lancetta, angolato



90.020.03

Messerelektrode
Knife electrode
Electrode couteau
Electrodo de cuchillo
Elettrodo a bisturi



90.020.04 Ø 0,8 mm

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



90.022.05 Ø 5 mm

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.024.10 Ø 10 mm

Bandschlingenelektrode
Ribbon loop electrode
Electrode boucle
Electrodo de asa de cinta
Elettrodo ad ansa a nastro



90.030.02 Ø 2 mm

Kugelelektrode
Ball electrode
Electrode boule
Electrodo de bola
Elettrodo a sfera



90.030.04 Ø 4 mm



90.030.06 Ø 6 mm

Elektroden für Kosmetik und Dental mit 1,6mm Schaft

Electrodes for aesthetic and dental surgery with 1.6mm shaft

Electrodes pour chirurgie cosmétique et dentaire avec tige 1,6mm

Electrodos para cirugía cosmética y dental con vástago 1,6mm

Elettrodi per chirurgia cosmetica e dentale con asta 1,6mm

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS



90.010.01

Fig. 1

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



90.010.02

Fig. 2

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



90.010.03

Fig. 3

Nadelelektrode
Needle electrode
Electrode aiguille
Electrodo de aguja
Elettrodo ad ago



90.010.11

Fig. 11

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.010.12

Fig. 12

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.010.13

Fig. 13

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.010.14

Fig. 14

Drahtschlingenelektrode, rhombusförmig
Wire loop electrode, rhombic
Electrode anse, romboïdale
Electrodo de asa de alambre romboidal
Elettrodo ad ansa a forma di rombo



90.010.15

Fig. 15

Drahtschlingenelektrode, länglich
Wire loop electrode, elongated
Electrode anse, forme allongée
Electrodo de asa de alambre oblonga
Elettrodo ad ansa retta

Elektroden für Kosmetik und Dental mit 1,6mm Schaft

Electrodes for aesthetic and dental surgery with 1.6mm shaft
 Electrodes pour chirurgie cosmétique et dentaire avec tige 1,6mm
 Electrodos para cirugía cosmética y dental con vástago 1,6mm
 Elettrodi per chirurgia cosmetica e dentale con asta 1,6mm



90.010.16

Fig. 16

Hakenelektrode, 7 mm
 Hook electrode, 7 mm
 Electrode crochet, 7 mm
 Electrodo de gancho, 7 mm
 Elettrodo ad uncino, 7 mm



90.010.17

Fig. 17

Drahtschlingenelektrode, länglich
 Wire loop electrode, elongated
 Electrode anse, forme allongée
 Electrodo de asa de alambre oblonga
 Elettrodo ad ansa retta



90.010.18

Fig. 18

Drahtschlingenelektrode, länglich
 Wire loop electrode, elongated
 Electrode anse, forme allongée
 Electrodo de asa de alambre oblonga
 Elettrodo ad ansa retta



90.010.21

Fig. 21

Drahtschlingenelektrode, länglich
 Wire loop electrode, elongated
 Electrode anse, forme allongée
 Electrodo de asa de alambre oblonga
 Elettrodo ad ansa retta



90.010.31

Fig. 31

Koagulations-Nadelelektrode
 Needle electrode for coagulation
 Electrode aiguille pour la coagulation
 Electrodo de aguja para la coagulación
 Elettrodo ad ago per coagulazione



90.010.33

Fig. 33

Kugelelektrode
 Ball electrode
 Electrode boule
 Electrodo de bola
 Elettrodo a sfera



90.010.34

Fig. 34

Kugelelektrode
 Ball electrode
 Electrode boule
 Electrodo de bola
 Elettrodo a sfera



90.010.35

Fig. 35

Koagulations-und Fulgurationselektrode
 Coagulation and fulguration electrode
 Electrode de coagulation et fulguration
 Electrodo para la coagulación y la fulguración
 Elettrodo per folgorazione e coagulazione



90.010.36

Fig. 36

Koagulations-und Fulgurationselektrode
 Coagulation and fulguration electrode
 Electrode de coagulation et fulguration
 Electrodo para la coagulación y la fulguración
 Elettrodo per folgorazione e coagulazione

Elektroden für Kosmetik und Dental mit 1,6mm Schaft

Electrodes for aesthetic and dental surgery with 1.6mm shaft

Electrodes pour chirurgie cosmétique et dentaire avec tige 1,6mm

Electrodos para cirugía cosmética y dental con vástago 1,6mm

Elettrodi per chirurgia cosmetica e dentale con asta 1,6mm

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS



90.011.51

Fig. 51

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.011.52

Fig. 52

Drahtschlingenelektrode, länglich
Wire loop electrode, elongated
Electrode anse, forme allongée
Electrodo de asa de alambre oblonga
Elettrodo ad ansa retta



90.011.53

Fig. 53

Drahtschlingenelektrode, länglich
Wire loop electrode, elongated
Electrode anse, forme allongée
Electrodo de asa de alambre oblonga
Elettrodo ad ansa retta



90.011.54

Fig. 54

Drahtschlingenelektrode, länglich
Wire loop electrode, elongated
Electrode anse, forme allongée
Electrodo de asa de alambre oblonga
Elettrodo ad ansa retta



90.011.55

Fig. 55

Drahtschlingenelektrode, rhombusförmig
Wire loop electrode, rhombic
Electrode anse, romboïdale
Electrodo de asa de alambre romboidal
Elettrodo ad ansa a forma di rombo



90.011.56

Fig. 56

Drahtschlingenelektrode
Wire loop electrode
Electrode anse en fil
Electrodo de asa de alambre
Elettrodo ad ansa di filo



90.011.61

Fig. 61

Koagulations-und Fulgurationselektrode
Coagulation and fulguration electrode
Electrode de coagulation et fulguration
Electrodo para la coagulación y la fulguración
Elettrodo per folgorazione e coagulazione



90.011.62

Fig. 62

Koagulations-und Fulgurationselektrode
Coagulation and fulguration electrode
Electrode de coagulation et fulguration
Electrodo para la coagulación y la fulguración
Elettrodo per folgorazione e coagulazione

Elektroden-Satz
Set of electrodes
Jeu d'électrodes
Conjunto de electrodos
Set di elettrodi

5

95°

134°

4 kVp



90.599.45
Elektroden-Satz
Set of electrodes
Jeu d'électrodes
Conjunto de electrodos
Set di elettrodi

Elektrodenbehälter
Containers for electrodes
Boîtes pour électrodes
Contenedores para electrodos
Containitori per elettrodi

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS



90.599.90

Elektrodenbehälter alleine, mit Einsatz und Deckel,
für 12 Elektroden mit 4 mm oder 2.4 mm Schaft Ø

Electrode container alone, with lid and rack,
for 12 electrodes with 4 mm or 2.4 mm Ø

Récipient seul pour électrodes, avec support et
couvercle, pour électrodes 4 mm ou 2.4 mm Ø

Recipiente sólo, con soporte y tapa para 12 electrodos
con asta de 4 mm o 2.4 mm Ø

Containitore con supporto e coperchio per 12 elettrodi
con stelo 4 mm o 2.4 mm Ø



JULIAN TAYLOR

90.174:23

Köcher Ø60mm 23cm
Quiver Ø60mm 23cm
Sac Ø60mm 23cm
Bolsa Ø60mm 23cm
Sacca Ø60mm 23cm

Elektrodenhandgriffe

Electrode handles
Manches de électrodes
Mangos de electrodos
Manipoli di elettrodi



Kabellänge 4,5 - 5 m
Cable length 4.5 - 5 m
Longueur du câble 4,5 - 5 m
Longitud del cable de 4,5 - 5 m
Lunghezza cavo 4,5 - 5 m

Dimeda
Conmed
Erbe ICC International
Erbe VIO International
Martin International
Valleylab

Ø 4 mm



90.060.00

Ø 2,4 mm



90.062.00

Ø 4 mm



90.061.00

Ø 2,4 mm



90.063.00

Ø 4 mm



Ø 2,4 mm



Ø 1,6 mm



Elektrodenhandgriffe

Electrode handles
Manches de électrodes
Mangos de electrodos
Manipoli di elettrodi

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS



Bovie
Conmed
Valleylab
 \varnothing 8 mm



Erbe ACC/ICC
Erbe VIO
 \varnothing 5 mm



Erbe T-Serie
Martin
Berchtold
 \varnothing 4 mm



Integra
Martin
Berchtold
 \varnothing 4 mm



90.060.02

90.060.06

90.062.02

90.062.06

90.061.02

90.061.06

90.063.02

90.063.06

90.064.01

90.064.04

90.064.06

90.065.01

90.065.06

90.066.02

90.066.04

90.066.06

Einmal-Handgriffe
Disposable pencils
Manches à usage unique
Mangos porta electrodos desechables
Manipoli monouso

10



STERILE

**⚡ max
5 kVp**



Elektrodenhandgriff mit 2 Tasten, 3 m Kabel und Standard-Messerelektrode
Electrode handle with 2 "click buttons", 3 m cable and standard blade electrode
Manche de bistouri avec deux boutons, câble 3 m et électrode couteau standard
Mango porta electrodos con dos pulsadores digitales, cable 3 m y electrodo cuchillo estándar
Manipolo per elettrodi con due tasti, cavo 3 m ed elettrodo standard a lama

90.572.02

Dimeda
Conmed
Erbe ICC International
Erbe VIO International
Integra
Martin
Valleylab



Monopolare Pinzetten

Monopolar forceps
Pince monopolaire
Pinzas monopolares
Pinze monopolari

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS



DE Alle monopolaren Pinzetten mit 4mm-Stecker können mittels der vorgesehenen Standardkabel an praktisch alle HF-Generatoren angeschlossen werden.

EN All monopolar forceps with 4mm plug can be connected with the respective standard cables to nearly all highfrequency generators.

FR Toutes les pinces monopolaires avec connecteur 4 mm peuvent être raccordées, moyennant les câbles standard correspondants, à presque tous les générateurs H.F.

ES Todas las pinzas monopolares con enchufe de 4 mm pueden conectarse prácticamente a todos los generadores AF con los cables estándar previstos.

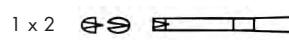
IT Tutte le pinze monopolari con spina 4mm possono essere collegate con quasi tutti i generatori ad alta frequenza per mezzo dei cavi standard corrispondenti.



ADSON
90.250.12
12,5 cm/5"



McINDOE
90.254.15
15 cm/6"



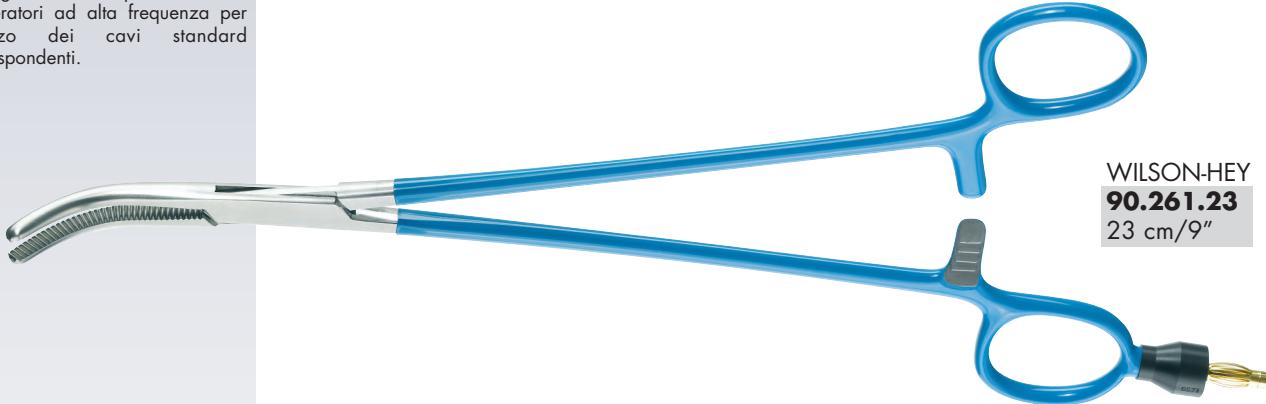
GILLIES
90.252.15
15 cm/6"



WAUGH
90.256.20
20,5 cm/8"



90.257.20
20,5 cm/8"



WILSON-HEY
90.261.23
23 cm/9"



RICHES
90.263.20
20 cm/8"

Monopolare Pinzetten

Monopolar forceps
Pince monopolaire
Pinzas monopolares
Pinze monopolari



DE Die hochwertigen monopolaren Koagulationspinzetten sind mit geriefeltem (anatomisch) oder gezähntem (chirurgisch) Maul erhältlich und mit einem praktischen Universal-Sicherheitsstecker ausgestattet.

EN The high-quality monopolar coagulation forceps either have a serrated (anatomical) or half-teeth (surgical) tip and are equipped with a useful universal safety plug.

FR Les pinces à coagulation de qualité supérieure sont disponibles avec mors strié (anatomique) ou mors denté (chirurgical) et sont munies d'un connecteur universel de sécurité.

ES Las pinzas de coagulación monopolares de alta calidad son disponibles con boca estriada (anatómica) o dentada (quirúrgica) y están equipadas con un práctico enchufe de seguridad universal.

IT Le pinze per coagulazione monopolare di alta qualità sono disponibili con branche scandalate (anatomiche) o branche dentate (chirurgiche) e sono munite di una spina di sicurezza universale.



145 mm 5½"	180 mm 7"	210 mm 8¼"	250 mm 10"	300 mm 12"
---------------	--------------	---------------	---------------	---------------

1 x 2 **90.242.14** **90.242.18** **90.242.21** **90.242.25** **90.242.30**
90.243.14 **90.243.18** **90.243.21** **90.243.25** **90.242.30**



210 mm 8¼"

1 x 2 **90.244.21**
90.245.21



145 mm 5¾"	180 mm 7"	210 mm 8¼"	240 mm 9½"
---------------	--------------	---------------	---------------

1 mm **90.200.50** **90.200.55** **90.200.57** **90.200.59**
2 mm **90.200.56** **90.200.58** **90.200.60**

Monopolare Pinzetten

Monopolar forceps

Pincers monopoliaries

Pinzas monopolares

Pinze monopolari

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS

1

95°

134°

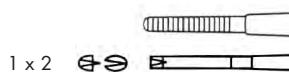
max
2
kVp



1 x 2



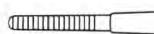
145mm 5 1/2"	180 mm 7"	210 mm 8 1/4"	250 mm 10"	300 mm 12"
-----------------	--------------	------------------	---------------	---------------



90.200.14 90.200.18 90.200.21 90.200.25 90.200.30
90.200.14 90.210.18 90.210.21 90.210.25 90.210.30



140 mm 5 1/2"	160 mm 6 1/4"	200 mm 8"
------------------	------------------	--------------



90.233.14 90.233.16 90.233.20



1 x 2



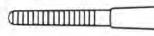
180 mm 7"	210 mm 8 1/4"	250 mm 10"
--------------	------------------	---------------



90.230.18 90.230.21 90.230.25
90.240.18 90.240.21 90.240.25

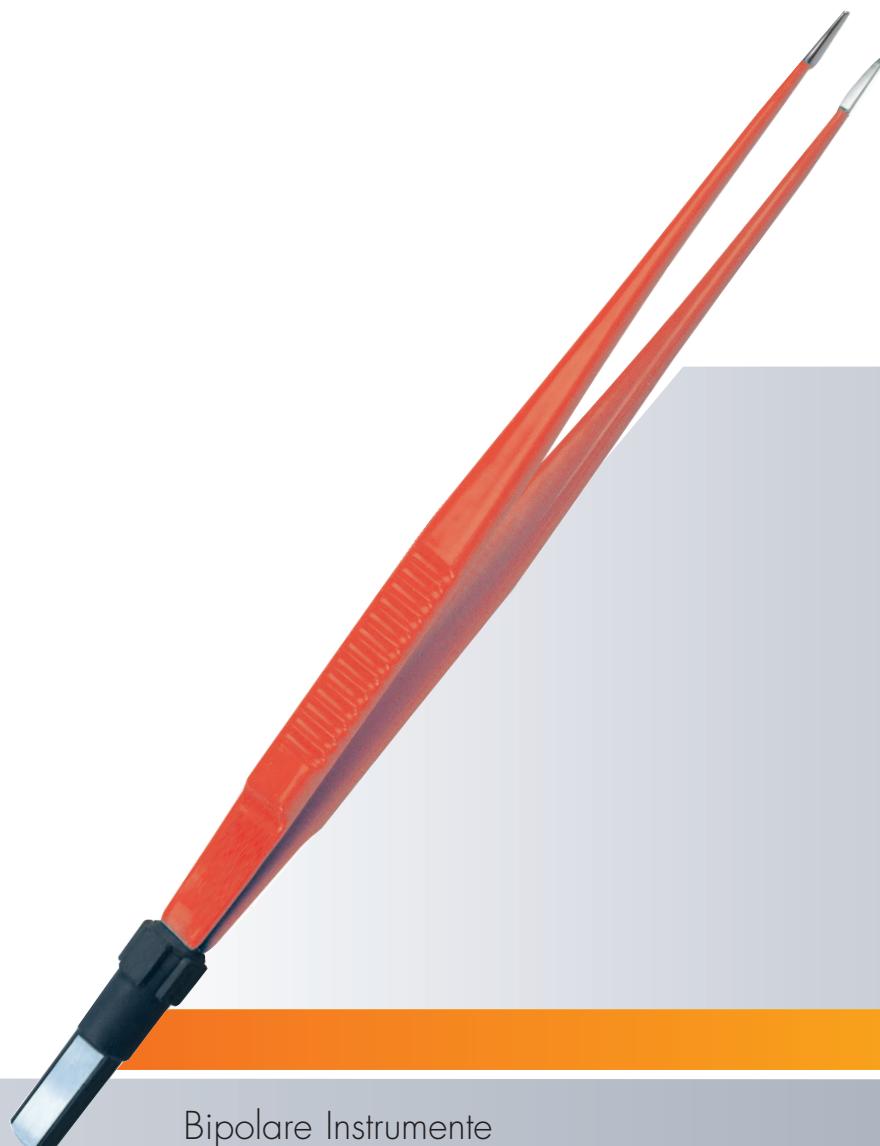


140 mm 5 1/2"	160 mm 6 1/4"	200 mm 8"
------------------	------------------	--------------



90.235.14 90.235.16 90.235.20





Bipolare Instrumente
Bipolar instruments
Instruments bipolaires
Instrumentos bipolares
Strumenti bipolari

Bipolare Pinzetten

Bipolar forceps
Pinces bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari

STANDARD

DE Dimeda garantiert, dass ausschließlich die hochwertigsten Materialien zur Herstellung unserer Instrumente zum Einsatz kommen. So wird z.B. eine gleich bleibende, optimale Federspannung durch den Einsatz eines speziellen chirurgischen Stahls sichergestellt. Die hunderttausendfach bewährte Isolationsbeschichtung widersteht problemlos auch hochalkalischen Reinigungsmitteln und gewährleistet zuverlässig die elektrische Sicherheit des Instruments. Der Sicherheitsstecker aus Hightech-Kunststoff umgibt den gesamten Anschlussbereich, auch zwischen den Kontaktflächen, und verhindert so Verunreinigungen in schwer zugänglichen Bereichen.

EN Dimeda guarantees that only high-quality materials are used for the production of our instruments. Consistent and optimum spring tension, for example, is ensured by using special surgical steel. The well-proven isolation coating resists without any problems to highly alkaline cleaning agents, so that the electrical safety of the instrument is reliably ensured. The safety plug made of high-tech plastic encloses the complete connection area, even between the contact surfaces, in order to avoid the deposit of impurities in areas which are difficult to access.

FR Dimeda assure de n'utiliser que des matières de qualité supérieure pour la fabrication de ses instruments. L'acier chirurgical spécial utilisé, par exemple, assure une tension constante et optimale du ressort. Le revêtement d'isolation, qui a fait ses preuves, résiste sans problèmes aux détergents fortement alcalins, de manière à ce que la sécurité électrique des instruments soit assurée. Le connecteur plastique de sécurité implique des technologies nouvelles et entoure toute la zone de connexion, même entre les surfaces de contact, de manière à empêcher des dépôts d'impuretés dans les zones difficilement accessibles.

ES Dimeda da la garantía de que en la producción de los instrumentos sólo se emplean materiales de la más alta calidad. Para garantizar, p.ej., una óptima tensión elástica constante utilizamos un acero quirúrgico especial. El revestimiento aislante, cientos de veces probado, resiste sin problemas limpiadores altamente alcalinos y garantiza con fiabilidad la seguridad eléctrica del instrumento. El conector de seguridad hecho de materia plástica de tecnología punta encierra toda la región del enchufe, igualmente la zona entre las superficies de contacto, e impide así la contaminación de zonas de acceso difícil.

IT La Dimeda garantisce che solo materiali di alta qualità vengono utilizzati per la fabbricazione dei suoi strumenti. L'acciaio chirurgico speciale utilizzato assicura, ad esempio, una tensione costante e ottimale della molla. Il rivestimento isolante sperimentato resiste senza problema ai detergenti fortemente alcalini in modo che la sicurezza elettrica degli strumenti sia assicurata. La spina di sicurezza fatta di plastica high-tech circonda la zona di collegamento completa, anche tra le superfici di contatto, in modo da impedire la formazione di impurità nelle zone difficilmente accessibili.



NON-STICK

DE Bei der Koagulation von Gewebe kann es zum Verkleben des koagulierten Gewebes mit der Pinzettenspitze kommen. Dieser unerwünschte Effekt kann durch den Einsatz von Non-Stick-Bipolarpinzetten nun praktisch vollständig verhindert werden. Das mühsame und zeitraubende Abreinigen der Pinzetten während der OP entfällt, was die Unterbrechungen beim Arbeiten erheblich reduziert. Ermöglicht wird dies durch die Verwendung eines Materials mit besonders guten thermischen Eigenschaften für die Pinzettenspitzen. Der Non-Stick-Effekt bleibt dauerhaft erhalten und wird auch durch häufiges Sterilisieren nicht gemindert.

EN During the coagulation of tissue the coagulated tissue might stick to the tip of the forceps. This undesirable effect can almost completely be avoided by using the NON-STICK bipolar forceps. By using a material with excellent thermal properties for the tips of the forceps, difficult and time-consuming cleaning of the forceps during an operation is no longer necessary and reduces interruptions during work. The non-stick effect is permanently ensured and will not be reduced, even if subject to frequent sterilisation.

FR Pendant la coagulation du tissu il se peut que le tissu coagulé adhère à la pointe de la pince. L'utilisation des pinces bipolaires 'Non-Stick' permet de supprimer cet effet indésirable quasi complètement. Le nettoyage difficile et pénible des pinces pendant l'opération n'est plus nécessaire, ce qui réduit considérablement les interruptions de travail. Tout cela est possible, car les pointes des pinces sont faites d'une matière présentant des caractéristiques thermiques excellentes. L'effet Non-Stick (non-adhésif) est assuré en permanence et n'est pas non plus réduit par une stérilisation fréquente.

ES Al coagular un tejido puede que el tejido coagulado quede adherido a la punta de las pinzas. Este efecto no deseado puede evitarse prácticamente por completo usando las pinzas bipolares Non-Stick. La limpieza molesta de las pinzas durante la operación que además exige mucho tiempo queda suprimida lo que reduce considerablemente las interrupciones en el trabajo. Esto se consigue aplicando un material con propiedades térmicas especialmente buenas a las puntas de las pinzas. El efecto non-stick (antiadhesivo) es duradero y no se verá mermado por esterilizaciones frecuentes.

IT Con la coagulazione del tessuto può darsi che il tessuto coagulato si attacchi alla punta della pinza. L'uso delle pinze bipolari "Non-Stick" permette di impedire questo effetto indesiderato quasi completamente. La pulizia faticosa delle pinze che richiede molto tempo non è più necessaria durante l'operazione, il che riduce notevolmente le interruzioni di lavoro. Ciò è possibile utilizzando un materiale con caratteristiche termiche eccellenti per le punte delle pinze. L'effetto 'Non-Stick' (non adesivo) si mantiene permanentemente e non viene neanche ridotto da una sterilizzazione frequente.



Bipolare Pinzetten

Bipolar forceps
Pinces bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS

IRRIGATING

DE Pinzetten mit integrierter Spülung sind besonders geeignet zur Koagulation von Gewebe, bei dem es zu starkem Verkleben mit der Pinzette - spitze kommen kann (z. B. bei Lebergewebe oder in der Neurochirurgie). Die NaCl-Spülösung führt zu verbessertem elektrischem Kontakt und reduziert damit das Anhaften des Gewebes und die Notwendigkeit der intraoperativen Reinigung des Instruments.

EN Forceps with integral irrigation are particularly suitable for the coagulation of tissue where the coagulated tissue might stick firmly to the tip of the forceps (e.g. liver tissue or when used for neurosurgical applications). The NaCl irrigation solution leads to an improved electrical contact which reduces the sticking of the tissue and thus the necessity of intraoperative cleaning of the instrument.

FR Les pinces avec irrigation intégrée conviennent particulièrement à la coagulation de tissu où le tissu coagulé adhère fortement à la pointe de la pince (p.ex. tissu de foie ou en cas d'applications neurochirurgicales). La solution NaCl assure un contact électrique amélioré, ce qui réduit l'adhésion du tissu et, par conséquent, la nécessité d'un nettoyage intra-opératif de l'instrument.

ES Las pinzas con función de irrigación integrada son especialmente apropiadas para realizar la coagulación de tejido que tiende a adherirse a la punta de las pinzas (p.ej. el tejido del hígado o en la neurocirugía). La solución de irrigación de NaCl mejora el contacto eléctrico y reduce a la vez la adhesión del tejido y la necesidad de realizar una limpieza del instrumento en plena operación.

IT Le pinze con irrigazione integrata sono particolarmente appropriate per la coagulazione di tessuto che si attacca fortemente alla punta della pinza (p.es. tessuto del fegato o in caso di applicazioni neurochirurgiche). La soluzione NaCl assicura un contatto elettrico migliore che riduce l'adesione del tessuto e, quindi, la necessità di una pulizia intraoperatoria dello strumento.



TITANIUM

DE Diese Pinzetten werden aus einer besonders harten und zähen Titanlegierung hergestellt und haben ein wesentlich geringeres Gewicht als Pinzetten aus Edelstahl. Sie sind unmagnetisch und deshalb hervorragend geeignet für den Einsatz im Bereich starker Magnetfelder. Zur besseren Unterscheidung haben alle Titan - modelle einen schwarzen Stecker.

EN These forceps are made of an extremely hard and tenacious titanium alloy and are much lighter weight than forceps made of stainless steel. They are non-magnetic and, therefore, perfectly suitable for use in the presence of strong magnetic fields. To allow a better distinction, all titanium models are equipped with a black plug.

FR Ces pinces sont faites d'un alliage de titane très dur et tenace. Par rapport aux pinces en acier inoxydable, leur poids est considérablement réduit. Les pinces sont non-magnétiques et, donc, peuvent être parfaitement utilisées en présence de champs magnétiques forts. Pour faciliter leur distinction, tous les modèles en titane sont munis d'un connecteur noir.

ES Estas pinzas se producen con una aleación de titanio particularmente dura y tenaz y tienen un peso considerablemente inferior a las pinzas de acero inoxidable. Las pinzas no son magnéticas por lo que son especialmente apropiadas para ser utilizadas en campos magnéticos intensos. Para una mejor distinción, todos los modelos de titanio están equipados con un conector negro.

IT Queste pinze sono fatte di una lega di titanio che è particolarmente dura e tenace. Il loro peso è notevolmente inferiore a quello delle pinze fatte di acciaio inossidabile. Le pinze sono antimagnetiche e, per questo, possono essere utilizzate perfettamente in presenza di forti campi magnetici. Per facilitare la loro distinzione, tutte le pinze in titanio sono munite di una spina nera.



SERRATED

DE Spitze - Optimal für präzises Fassen und Manipulieren, mit sehr guter Gefäßverschluß und atraumatische Strukturierung

EN Tips - Ideal for precise grasping and manipulating of tissue due to excellent vessel sealing qualities and atraumatic structure.

FR Mors - Idéal pour saisir précise et la manipulation de tissus grâce à d'excellentes qualités d'étanchéité du navire et de la structure atraumatique.

ES Boca - Ideal para captar precisa y la manipulación de los tejidos debido a las excelentes cualidades de estanqueidad y la estructura de los vasos no traumática.

IT Morso - Ideale per afferrare e manipolare precisa del tessuto a causa di eccellenti qualità di tenuta e la struttura dei vasi atraumatica.



Bipolare Pinzetten

Bipolar forceps

Pince bipolaires

Pinzas bipolares

Pinze bipolari

**GERADE
STRAIGHT**

Maul (mm) Tip (mm)	150 mm 6"	160 mm 6 1/4"	180 mm 7"	200 mm 8"	220 mm 8 3/4"	240 mm 9 1/2"
-----------------------	--------------	------------------	--------------	--------------	------------------	------------------

STANDARD

0,3 mm	spitz/pointed	90.116.03	90.122.16	90.130.03	90.152.19	90.170.03	90.180.03
0,6 mm	spitz/pointed	90.116.06		90.130.06	90.152.06		
1,0 mm	stumpf/blunt	90.116.01	90.124.16	90.130.01	90.154.19	90.170.01	90.180.01
2,0 mm	stumpf/blunt	90.116.02	90.122.02	90.130.02	90.152.02	90.170.02	90.180.02

**ANTI-HAFT
NON-STICK**

0,3 mm	spitz/pointed	90.116.43		90.130.43	90.152.43	90.170.43	
0,6 mm	stumpf/blunt	90.116.46		90.130.46	90.152.46	90.170.46	
1,0 mm	stumpf/blunt	90.116.41		90.130.41	90.152.41	90.170.41	
2,0 mm	stumpf/blunt	90.116.42		90.130.42	90.152.42	90.170.42	

**SPÜLUNG
IRRIGATING**

0,5x8 mm	spitz/pointed		90.130.65	90.152.65	90.170.65		
1,0x8 mm	stumpf/blunt	90.116.46		90.130.61	90.152.61	90.170.61	
2,0x8 mm	stumpf/blunt	90.116.42		90.130.62	90.152.62	90.170.62	

**TITAN
TITANIUM**

0,5x8 mm	spitz/pointed		90.130.85	90.152.85			
1,0x8 mm	stumpf/blunt	90.116.46		90.130.81	90.152.81		
2,0x8 mm	stumpf/blunt	90.116.42		90.130.82	90.152.82		

Maul (mm) Tip (mm)	160 mm 6 1/4"	190 mm 7 1/2"	220 mm 8 3/4"	250 mm 10"	300 mm 12"
-----------------------	------------------	------------------	------------------	---------------	---------------

**GERIEFT
SERRATED**

2,2 mm	stumpf/blunt	90.300.16	90.300.19	90.300.22	90.300.25	90.300.30
--------	--------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------

**GEWINKELT
ANGLED**

Maul (mm) Tip (mm)	150 mm 6"	160 mm 6 1/4"	180 mm 7"	200 mm 8"	220 mm 8 3/4"	240 mm 9 1/2"
-----------------------	--------------	------------------	--------------	--------------	------------------	------------------

STANDARD

0,3 mm	spitz/pointed	90.117.03	90.123.16	90.131.03	90.157.03	90.171.03	90.181.03
1,0 mm	stumpf/blunt	90.117.01	90.127.16	90.131.01	90.157.19	90.171.01	90.181.01
2,0 mm	stumpf/blunt	90.117.02	90.123.02	90.131.02	90.159.19	90.171.02	90.181.02

**ANTI-HAFT
NON-STICK**

0,3 mm	spitz/pointed	90.117.43		90.131.43			
0,6 mm	stumpf/blunt	90.117.46		90.131.46			
1,0 mm	stumpf/blunt	90.117.41		90.131.41			
2,0 mm	stumpf/blunt	90.117.42		90.131.42			

Maul (mm) Tip (mm)	190 mm 7 1/2"
2,2 mm	90.301.19

**GERIEFT
SERRATED**

2,2 mm	stumpf/blunt	90.301.19
--------	--------------	------------------

Bipolare Pinzetten

Bipolar forceps
Pinces bipolaires
Pinzas bipolares
Pinze bipolari

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS



BAJONETT GERADE BAYONETT STRAIGHT

	Maul (mm) Tip (mm)	160 mm 6 1/4"	180 mm 7"	200 mm 8"	220 mm 8 3/4"	240 mm 9 1/2"
--	-----------------------	------------------	--------------	--------------	------------------	------------------

	0,3 mm	spitz/pointed	90.144.16	90.132.03	90.162.19	90.172.03	90.182.03
	0,7 mm	stumpf/blunt				90.172.07	
	1,0 mm	stumpf/blunt	90.146.16	90.132.01	90.164.19	90.172.01	90.182.01
	1,2 mm	stumpf/blunt				90.172.12	
	2,0 mm	stumpf/blunt	90.142.16	90.132.02	90.166.19	90.172.02	90.182.02

	0,3 mm	spitz/pointed		90.132.43	90.162.43	90.172.43	90.182.43
	0,6 mm	stumpf/blunt		90.132.46	90.162.46	90.172.46	90.182.46
	1,0 mm	stumpf/blunt		90.132.41	90.162.41	90.172.41	90.182.41
	2,0 mm	stumpf/blunt		90.132.42	90.162.42	90.172.42	90.182.42

	0,5x5 mm	spitz/pointed		90.132.65	90.162.65	90.172.65	90.182.65
	1,0x5 mm	stumpf/blunt		90.132.61	90.162.61	90.172.61	90.182.61
	1,5x5 mm	stumpf/blunt		90.132.69	90.162.69	90.172.69	90.182.69

	0,5x5 mm	spitz/pointed	90.144.85	90.132.85	90.162.85	90.172.85	90.182.85
	1,0x5 mm	stumpf/blunt	90.144.81	90.132.81	90.162.81	90.172.81	90.182.81
	1,5x5 mm	stumpf/blunt	90.144.89	90.132.89	90.162.89	90.172.89	90.182.89

Maul (mm)
Tip (mm)

190 mm
7 1/2"

	GERIEFT SERRATED	2,2 mm	stumpf/blunt		90.303.19		



KNIEGEBOGEN KNEE BENT

	Maul (mm) Tip (mm)	170 mm 6 1/2"
--	-----------------------	------------------

	0,3 mm	spitz/pointed	90.139.16
	1,0 mm	stumpf/blunt	90.135.16
	2,0 mm	stumpf/blunt	90.139.02



ADSON

Maul (mm)
Tip (mm)

120 mm
4 3/4"

	STANDARD	1,0 mm	stumpf/blunt	90.101.12

Bipolare Pinzetten

Bipolar forceps

Pince bipolaires

Pinzas bipolares

Pinze bipolari



BAJONETT AUFWÄRTS BAYONETT UPWARDS

	Maul (mm) Tip (mm)		180 mm 7"	200 mm 8"	220 mm 8 3/4"	240 mm 9 1/2"
	0,3 mm 1,0 mm 2,0 mm	spitz/pointed stumpf/blunt stumpf/blunt	90.134.03 90.134.01 90.134.02	90.169.03 90.169.19 90.169.02	90.175.03 90.175.01 90.175.02	90.185.03 90.185.01 90.185.02
	1,0 mm	stumpf/blunt		90.169.41	90.175.41	
	0,5x5 mm 1,0x5 mm	spitz/pointed stumpf/blunt			90.175.85 90.175.81	

BAJONETT ABWÄRTS BAYONETT DOWNTURNS

	Maul (mm) Tip (mm)		180 mm 7"	200 mm 8"	220 mm 8 3/4"	240 mm 9 1/2"
	0,3 mm 1,0 mm 2,0 mm	spitz/pointed stumpf/blunt stumpf/blunt	90.133.03 90.133.01 90.133.02	90.167.03 90.167.19 90.167.02	90.173.03 90.173.01 90.173.02	90.183.03 90.183.01 90.183.02
	1,0 mm	stumpf/blunt		90.167.41	90.173.41	



UHRMACHER JEWELER

	Maul (mm) Tip (mm)	gerade straight	gewinkelt angled	gebogen curved	kniegebogen knee bent
	0,25 mm 0,6 mm 1,0 mm	spitz/pointed stumpf/blunt stumpf/blunt	90.102.11 90.104.11 90.102.01	90.109.11 90.113.11 90.115.11	90.103.03 90.103.06 90.105.11
	0,3 mm 0,6 mm 1,0 mm	spitz/pointed stumpf/blunt stumpf/blunt	90.102.43 90.104.46 90.102.41	90.109.43 90.109.46 90.109.41	
	1,2 mm	stumpf/blunt	90.300.11		

Bipolare Elektroden für die HNO

Bipolar electrodes for ENT

Electrodes bipolaires pour la ORL

Electrodos bipolares para ORL

Elettrodi bipolari per la ORL

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS



Bipolare Elektroden nach Meuser für die Koagulation der Rachenmandeln.

Meuser bipolar electrodes for coagulation of the pharyngeal tonsils.

Electrodes bipolaires selon Meuser pour la cautérisation des amygdales.

Electrodos bipolares según Meuser para la coagulación de las amígdalas faríngeas.

Elettrodi bipolari secondo Meuser per la coagulazione delle tonsille faringeo.

MEUSER

90.502.01

Arbeitslänge: ca. 10 cm, 90° abgewinkelt

Working length: 10 cm, 90° angled

Longueur de travail: 10 cm, coudé à 90°

Longitud de trabajo: 10 cm, ángulo de 90°

Lunghezza di lavoro: 10 cm, angolato a 90°



Bipolare Elektroden nach Meuser für die Koagulation der Rachenmandeln.

Meuser bipolar electrodes for coagulation of the pharyngeal tonsils.

Electrodes bipolaires selon Meuser pour la cautérisation des amygdales.

Electrodos bipolares según Meuser para la coagulación de las amígdalas faríngeas.

Elettrodi bipolari secondo Meuser per la coagulazione delle tonsille faringeo.

MEUSER

90.502.02

Arbeitslänge: ca. 11 cm, 45° abgewinkelt

Working length: 11 cm, 45° angled

Longueur de travail: 11 cm, coudé à 45°

Longitud de trabajo: 11 cm, ángulo de 45°

Lunghezza di lavoro: 11 cm, angolato a 45°



Bipolare Elektroden zum punkt- und flächenförmigen Koagulieren. Durch die schlanke Form hat der Chirurg eine gute Übersicht im Operationsfeld. Der starre Abstand der Elektrodenspitzen bietet eine optimale Koagulationsleistung. Aus rostfreiem Stahl.

Bipolar electrodes for either "pinpoint" coagulation or coagulation over a larger surface. The slim design of the instrument allows the surgeon an unobstructed view of the operation site. The fixed distance between the electrode tips ensures perfect coagulation every time. Material: Stainless Steel.

Electrodes bipolaires pour la cautérisation sous forme de points et de surface. La forme étroite n'entrave pas la visibilité du chirurgien sur le champ opératoire. L'écart rigide entre les pointes des électrodes garantit une puissance de coagulation idéale. En acier inoxydable.

Electrodos bipolares para realizar la coagulación puntiforme y planiforme. El diseño delgado del instrumento le permite al cirujano disponer en todo momento de una excelente visibilidad del campo quirúrgico. La distancia fija de las puntas de los electrodos ofrece una potencia óptima de coagulación. De acero inoxidable.

Elettrodi bipolari per la coagulazione puntiforme e di superfici ampie. Grazie alla sua forma sottile il chirurgo ha una buona visuale del campo operatorio. La distanza fissa delle punte degli elettrodi offre ottime prestazioni di coagulazione. In acciaio inossidabile.

90.503.08

Arbeitslänge: ca. 8 cm, für Nase

Working length: 8 cm, for nose

Longueur de travail: 8 cm, pour Nez

Longitud de trabajo: 8 cm, para la nariz

Lunghezza di lavoro: 8 cm, per il naso

90.503.11

Arbeitslänge: ca. 11 cm, für Tonsille

Working length: 11 cm, for tonsils

Longueur de travail: 11 cm, pour amygdales

90.503.27

Arbeitslänge: ca. 27 cm, für Larynx

Working length: 27 cm, for Larynx

Longueur de travail: 27 cm, pour larynx

Bipolare Scheren

Bipolar scissors
Ciseaux bipolaires
Tijeras bipolares
Forbici bipolari

DE Bipolare Scheren ermöglichen das Schneiden und Präparieren bei gleichzeitiger bipolärer Koagulation und lassen sich auch zum präzisen punkt- oder flächenförmigen Koagulieren von Gefäßen und Gewebeoberflächen einsetzen. Ihr patentiertes Konstruktionsprinzip macht sie besonders anwendungsfreudlich: Die elektrische Kontaktierung der beiden Scherenblätter erfolgt über nur einen Griffschenkeln – das Anschlusskabel wird an lediglich einem Ring befestigt, wodurch Behinderungen beim Handling deutlich reduziert werden.

EN Bipolar scissors enable cutting and dissection with simultaneous bipolar coagulation. They can also be used for precise pinpoint or zone coagulation of blood vessels and tissue. A patented construction principle ensures that the scissors are easy to use. The electrical contacts for both scissor blades are conducted via one section of the handle, i.e. the connection cable only needs to be attached to one ring, which significantly reduces interference during handling.

FR Les ciseaux bipolaires permettent la coupe et la dissection avec la coagulation bipolaire simultanée. Ils peuvent également être employés pour la coagulation précise des vaisseaux sanguins et des tissus, soit s'il s'agit de petits secteurs ou de grandes surfaces. Le principe de fabrication assure une facilité d'utilisation. Le contact électrique entre les deux lames est transmis par un seul anneau de la poignée, et le câble de raccordement n'est fixé qu'à un anneau. Cela permet une réduction significative des interférences lors de la manipulation.

ES Las tijeras bipolares permiten cortar y preparar realizando simultáneamente la coagulación bipolar y además pueden utilizarse para coagular con precisión vasos y tejidos de manera puntiforme o planiforme. El principio de construcción patentado de las pinzas facilitan enormemente su uso: El contacto eléctrico entre las dos hojas de las tijeras se efectúa a través de una sola hoja – el cable de conexión está sujetado en sólo un ojo lo que reduce considerablemente los entorpecimientos al manipular las tijeras.

IT Le forbici bipolari permettono di tagliare e preparare il tessuto realizzando simultaneamente la coagulazione bipolare. Inoltre, possono essere utilizzate per la coagulazione precisa di vasi sanguigni e tessuti, indipendentemente se si tratta di zone puntiformi o di grandi superfici. Il principio di produzione brevettato assicura la loro facilità d'uso particolare. Il contatto elettrico delle due lame è trasmesso da un solo elemento di impugnatura ed il cavo di collegamento è fissato ad un solo anello. Ciò permette una riduzione notevole degli impedimenti all'uso.



Koagulieren während des Schneidens
Coagulation during cutting
Coagulation pendant la coupe
Coagulación al cortar
Coagulazione durante il taglio



Punktförmige Koagulation
Pinpoint coagulation
Coagulation de petits secteurs
Coagulación puntiforme
Coagulazione di zone punti - formi



Koagulieren vor dem Schneiden
Coagulation prior to cutting
Coagulation avant la coupe
Coagulación antes de cortar
Coagulazione prima del taglio



Flächige Koagulation
Zone coagulation
Coagulation de grandes surfaces
Coagulación planiforme
Coagulazione di grandi superfici



Standard Blatt
Standard blade

90.411.18	18 cm/7"
90.411.21	21 cm/8¼"
90.411.23	23 cm/9"
90.411.28	28 cm/11"

Schlankes Blatt
Delicate blade
Lame effilée
Hoja delgada
Lama sottile

90.413.18	18 cm/7"
90.413.21	21 cm/8¼"
90.413.23	23 cm/9"
90.413.28	28 cm/11"

Supercut Blatt
Supercut blade
Lame Supercut
Hoja Supercut
Lama Supercut

90.412.18	18 cm/7"
90.412.21	21 cm/8¼"

Mikro Blatt
Micro blade
Lame micro
Hoja micro
Lama micro

90.414.13	13 cm/5"
90.414.14	14 cm/5½"
90.414.18	17,5 cm/7"



Dimeda
Valleylab
Lamidey
EMC

90.417.30	3 m
90.417.50	5 m



2-Banana plug

90.418.30	3 m
90.418.50	5 m



Erbe

90.415.30	3 m
90.415.50	5 m



Martin
Berchtold
Aesculap
GK55, GK60

90.416.30	3 m
90.416.50	5 m

Bipolare Scheren-Klemmen

Bipolar clamp-scissors
Ciseaux bipolaires à griffes
Pinzas-tijeras bipolares
Forbici a pinza bipolari

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS

DE Diese Instrumente erlauben das kräftige Fassen und Komprimieren von Gewebe in Verbindung mit bipolarer Koagulation bzw. Gefäßversiegelung. Das Gewebe kann danach ohne Instrumenten-wechsel durchtrennt werden.

EN These instruments enable powerful grasping and compression of the tissue, combined with bipolar coagulation or sealing of blood vessels. Then the tissue can be cut without changing the instrument.

FR Ces instruments permettent la préhension et la compression du tissu, en même temps que la coagulation bipolaire et le scellement des vaisseaux sanguins. Ensuite, le tissu peut être coupé sans changer l'instrument.

ES Estos instrumentos permiten agarrar fuertemente y comprimir tejidos en combinación con la coagulación bipolar o el sellado de vasos sanguíneos. A continuación se puede cortar el tejido sin necesitar cambiar el instrumento.

IT Questi strumenti sono concepiti per la presa e la compressione del tessuto con coagulazione bipolare o coagulazione dei vasi sanguigni simultanea. In seguito, il tessuto può essere tagliato senza cambiare lo strumento.



1

95°

134°

max
250
Vp

140 mm
5½"

190 mm
7½"

gerade/straight
gebogen/curved

90.420.14 90.420.19
90.421.14 90.421.19



Dimeda
Valleylab
Lamidey
EMC

90.427.30 3 m
90.427.50 5 m



2-Banana plug

90.428.30 3 m
90.428.50 5 m



Erbe

90.425.30 3 m
90.425.50 5 m



Martin
Berchtold
Aesculap
GK55, GK60

90.426.30 3 m
90.426.50 5 m





Neutralelektroden
Neutral electrodes/return plates
Electrodes neutres
Placas neutras
Elettrodi neutri

Wiederverwendbare Neutralelektroden

Reusable neutral electrodes/patient return plates

Electrodes neutres réutilisables

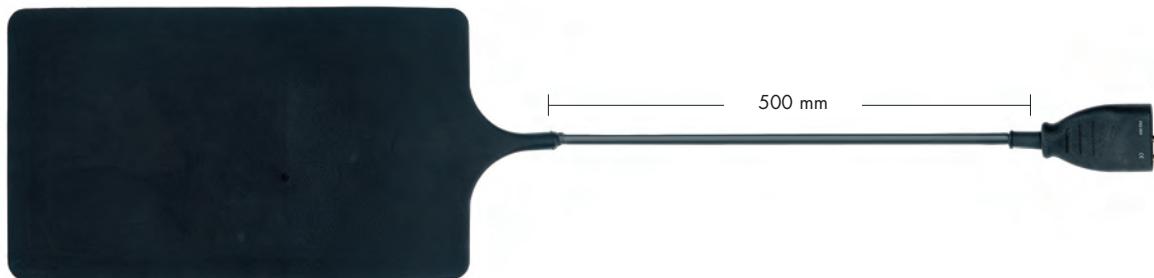
Placas neutras reutilizables

Elettrodi neutri riutilizzabili

1

95°

134°



90.091.01

147 x 245 mm



90.091.02

112 x 168 mm

Stecker Geräteseite Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe parte generador Spinotto parte generatore	Für Generator Typ For generator type Pour générateurs type Para generador tipo Per generatore tipo	Stecker Neutralelektrodenseite Plug, return plate side Connecteur, côté électrode neutre Enchufe parte electrodo neutro Spinotto parte piastra neutra	Kabellänge Cable length Longueur de câble Longitud del cable Lunghezza del cavo
	Dimeda Integra Martin Ø 6,3 mm		90.091.13 90.091.15 3 m 5 m
	Conmed Erbe ICC International Erbe VIO International Valleylab		90.091.23 90.091.25 3 m 5 m

Wiederverwendbare Neutralelektroden

Reusable neutral electrodes/patient return plates

Electrodes neutres réutilisables

Placas neutras reutilizables

Elettrodi neutri riutilizzabili

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS



90.092.01

147 x 245 mm



90.092.02

112 x 168 mm

Stecker Geräteseite Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe parte generador Spinotto parte generatore	Für Generator Typ For generator type Pour générateurs type Para generador tipo Per generatore tipo	Stecker Neutralelektrodenseite Plug, return plate side Connecteur, côté électrode neutre Enchufe parte electrodo neutro Spinotto parte piastra neutra	Kabellänge Cable length Longueur de câble Longitud del cable Lunghezza del cavo
	Erbe T-Serie Erbe ACC/ICC Erbe VIO Ø 6,3 mm		90.092.13 3 m 90.092.15 4,5 m

Wiederverwendbare Neutralelektroden

Reusable neutral electrodes/patient return plates

Electrodes neutres réutilisables

Placas neutras reutilizables

Elettrodi neutri riutilizzabili



90.090.00

Kontaktfläche 390 cm² (15x26cm), für Erwachsene,
mit Stecker Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin

Contact surface 390 cm² (15x26cm), for adults,
with Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin plug

Surface de contact 390 cm² (15x26cm), pour adultes,
avec connecteur Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie de contacto 390 cm² (15x26cm), para
adultos, con enchufe Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie di contatto 390 cm² (15x26cm), per adulti,
con spina Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin



90.090.02

Kontaktfläche 128 cm² (8x16cm), für Kinder,
mit Stecker Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin

Contact surface 128 cm² (8x16cm), for children,
with Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin plug

Surface de contact 128 cm² (8x16cm), pour enfants,
avec connecteur Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie de contacto 128 cm² (8x16cm), para niños,
con enchufe Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin

Superficie di contatto 128 cm² (8x16cm), per bambini,
con spina Dimeda, Erbe, Integra, KLS Martin



90.098.05 50 cm
90.098.10 100 cm
90.098.15 150 cm

Elastische Gummibinde gelocht, mit Befestigungsknopf
Rubber band, perforated, with fixing button
Bande de caoutchouc, perforés, avec fixation Bouton
Banda de goma, perforada, con botón de fijación
Elastico, forati, con fissaggio a bottone

90.098.00

Befestigungsknopf allein für Gummibinde
Button extra for rubber band
Bouton de bande de caoutchouc
Botón de goma
Pulsante per elastico

Einmal-Neutralelektroden

Disposable neutral electrodes/patient return plates

Electrodes neutres à usage unique

Placas neutras desechables

Elettrodi neutri monouso

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS



STERILE



50

90.082.00

Einmal-Neutralelektrode für Erwachsene und Kinder, ohne Kabel
Kontaktfläche geteilt: 125 x 128 mm

Disposable return plate, for adult and children, without cable
Conductive surface split: 125 x 128 mm

Electrode neutre pour adultes et enfants, sans câble
Surface conductrice divisée: 125 x 128 mm

Electrodo neutro desechable para adultos e niños, sin cable
Superficie dividida: 125 x 128 mm

Piastra neutra per adulti e bambini, senza cavo
Superficie di contatto bipartita: 125 x 128 mm



50

90.081.00

Einmal-Neutralelektrode für Erwachsene und Kinder, ohne Kabel
Kontaktfläche ungeteilt: 117 x 128 mm

Disposable return plate, for adult and children, without cable
Conductive surface non-split: 117 x 128 mm

Electrode neutre pour adultes et enfants, sans câble
Surface conductrice non-divisée: 117 x 128 mm

Electrodo neutro desechable para adultos e niños, sin cable
Superficie no dividida: 117 x 128 mm

Piastra neutra per adulti e bambini, senza cavo
Superficie di contatto monopartita: 117 x 128 mm



Mit 2,8 m Kabel
With 2.8 m cable
Avec câble de 2,8 m
Con cable de 2,8 m
Con cavo 2,8 m

90.082.90

Valleylab
Conmed
Erbe VIO International
Erbe International

Einmal-Neutralelektrode für Erwachsene und Kinder, ohne Kabel
Kontaktfläche geteilt: 125 x 128 mm

Disposable return plate, for adult and children, without cable
Conductive surface split: 125 x 128 mm

Electrode neutre pour adultes et enfants, sans câble
Surface conductrice divisée: 125 x 128 mm

Electrodo neutro desechable para adultos e niños, sin cable
Superficie dividida: 125 x 128 mm

Piastra neutra per adulti e bambini, senza cavo
Superficie di contatto bipartita: 125 x 128 mm

1

95°

134°

Stecker Geräteseite
Plug, generator side
Connecteur, côté générateur
Enchufe parte generador
Spinotto parte generatore

Für Generator Typ
For generator type
Pour générateurs type
Para generador tipo
Per generatore tipo

Stecker Neutralelektrodenseite
Plug, return plate side
Connecteur, côté électrode neutre
Enchufe parte electrodo neutro
Spinotto parte piastra neutra

Kabellänge
Cable length
Longueur de câble
Longitud del cable
Lunghezza del cavo



Dimeda
Erbe ACC/ICC
Erbe T-Serie
Erbe VIO
Integra
Martin

Ø 6,3 mm



Conmed
Erbe ICC International
Erbe VIO International
Valleylab

90.089.13 3 m
90.089.15 5 m



25 mm

90.089.23 3 m
90.089.25 5 m





Anschlusskabel und Adapter
Connection cables and adapters
Câbles de raccordement y adaptateurs
Cables de conexión et adaptadores
Cavi di connessione e adattatori

Monopolare Kabel

Monopolar cables
Câbles monopolaires
Cables monopolares
Cavi monopolari

**1****95°****134°**

Dimeda, Martin, Berchtold, Erbe T-Serie, Ø 4mm
Dimeda, Martin, Berchtold, Erbe T-Series, Ø 4mm

3000 mm

3500 mm

5000 mm

Länge / Length / Longueur / Largo / Lunghezza

92.810.01**92.810.07****92.810.02**

Erbe ACC/ICC-Serie, Ø 5mm
Erbe ACC/ICC-Series, Ø 5mm

3000 mm

3500 mm

5000 mm

Länge / Length / Longueur / Largo / Lunghezza

92.810.03**92.810.08****92.810.04**

US-amerikanische Generatoren
Valleylab, Conmed, Bovie, Birtcher, Medtrex

US-American ESU's
Valleylab, Conmed, Bovie, Birtcher, Medtrex

3000 mm

3500 mm

5000 mm

Länge / Length / Longueur / Largo / Lunghezza

92.810.05**92.810.09****92.810.06**

Bipolare Kabel

Bipolar cables
Câbles bipolaires
Cables bipolares
Cavi bipolari

dimeda®
SURGICAL INSTRUMENTS



Erbe / Select / Storz / Wolf

3000 mm

4500 mm

5000 mm

Länge / Length / Longueur / Largo / Lunghezza

92.706.01**92.706.12****92.706.02****92.706.22**für Europäische **Flachstecker** / for european **flat plug**für **US (2 Stift)-Stecker** / for **US (2 pin) plug**

Dimeda / Valleylab

3000 mm

4500 mm

5000 mm

Länge / Length / Longueur / Largo / Lunghezza

92.706.03**92.706.14****92.706.05****92.706.24**für Europäische **Flachstecker** / for european **flat plug**für **US (2 Stift)-Stecker** / for **US (2 pin) plug**

Martin / Berchtold / Aesculap

3000 mm

4500 mm

5000 mm

Länge / Length / Longueur / Largo / Lunghezza

92.706.06**92.706.17****92.706.07****92.706.27**für Europäische **Flachstecker** / for european **flat plug**für **US (2 Stift)-Stecker** / for **US (2 pin) plug**

2 Bananenstecker
2 banana plugs

3000 mm

4500 mm

5000 mm

Länge / Length / Longueur / Largo / Lunghezza

92.706.08**92.706.19****92.706.09****92.706.29**für Europäische **Flachstecker** / for european **flat plug**für **US (2 Stift)-Stecker** / for **US (2 pin) plug**

Monopolare und bipolare Adapter

Monopolar and Bipolar adapters
Adaptateurs monopolaires et bipolaires
Adaptadores monopolares y bipolares
Adattatori monopolarie bipolari



Für handgeschaltete Griffe und 3-Pin-Stecker

Connecting fingerswitch handles with 3-pin plug

Pour le raccordement de manches digitaux avec connecteur 3 broches

Para la conexión de mangos con pulsadores y enchufe, con 3 clavijas

Per il collegamento di manipoli con pulsanti e attacco a 3 pin



Für Erbe ACC/ICC

For Erbe ACC/ICC

Pour générateurs Erbe ACC/ICC

90.290.35

Para Erbe ACC/ICC

Per Erbe ACC/ICC

Ø 5 mm

Für fußgeschaltete Instrumente mit Ø 3 mm oder Ø 4 mm

For footswitching instruments with Ø 3 mm oder Ø 4 mm

Pour instruments à commande à pédale avec Ø 3 mm au Ø 4 mm

Para instrumentos activado por pedal con Ø 3 mm o Ø 4 mm

Per istrumenti attivati a pedale con Ø 3 mm o Ø 4 mm



Für Erbe ACC/ICC+VIO Generatoren

For Erbe ACC/ICC+VIO generators

Pour générateurs Erbe ACC/ICC+VIO

90.290.45

Para generadores Erbe ACC/ICC+VIO

Per generatori Erbe ACC/ICC+VIO

Ø 5 mm

Bovie
Valleylab/Conmed

90.290.48

Ø 8 mm

Bipolarkabel
(Typ Valleylab 2-pin)

Bipolar cables
(type Valleylab 2-pin)

Câbles bipolaires
(type Valleylab 2-pin)

Cables bipolares
(tipo Valleylab 2 pin)

Cavi bipolari
(tipo Valleylab 2 pin)



Für Erbe Generatoren

For Erbe generators

Pour générateurs Erbe

90.291.30

Para generadores Erbe

Per generatori Erbe

Elektrodenverlängerungen

Electrode extensions
Prolongateurs d'électrodes
Alargamiento para electrodos
Prolunga elettrodo

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS



Ø 4 mm



6-kant, Ø 4 mm
Hexagon coding, Ø 4 mm

90.598.42

137 mm

Elektrodenverlängerung mit Sechskant
Electrode extension with hexagon coding

Ø 2,4 mm



Ø 2,4 mm

90.598.22

137 mm

Ø 2,4 mm

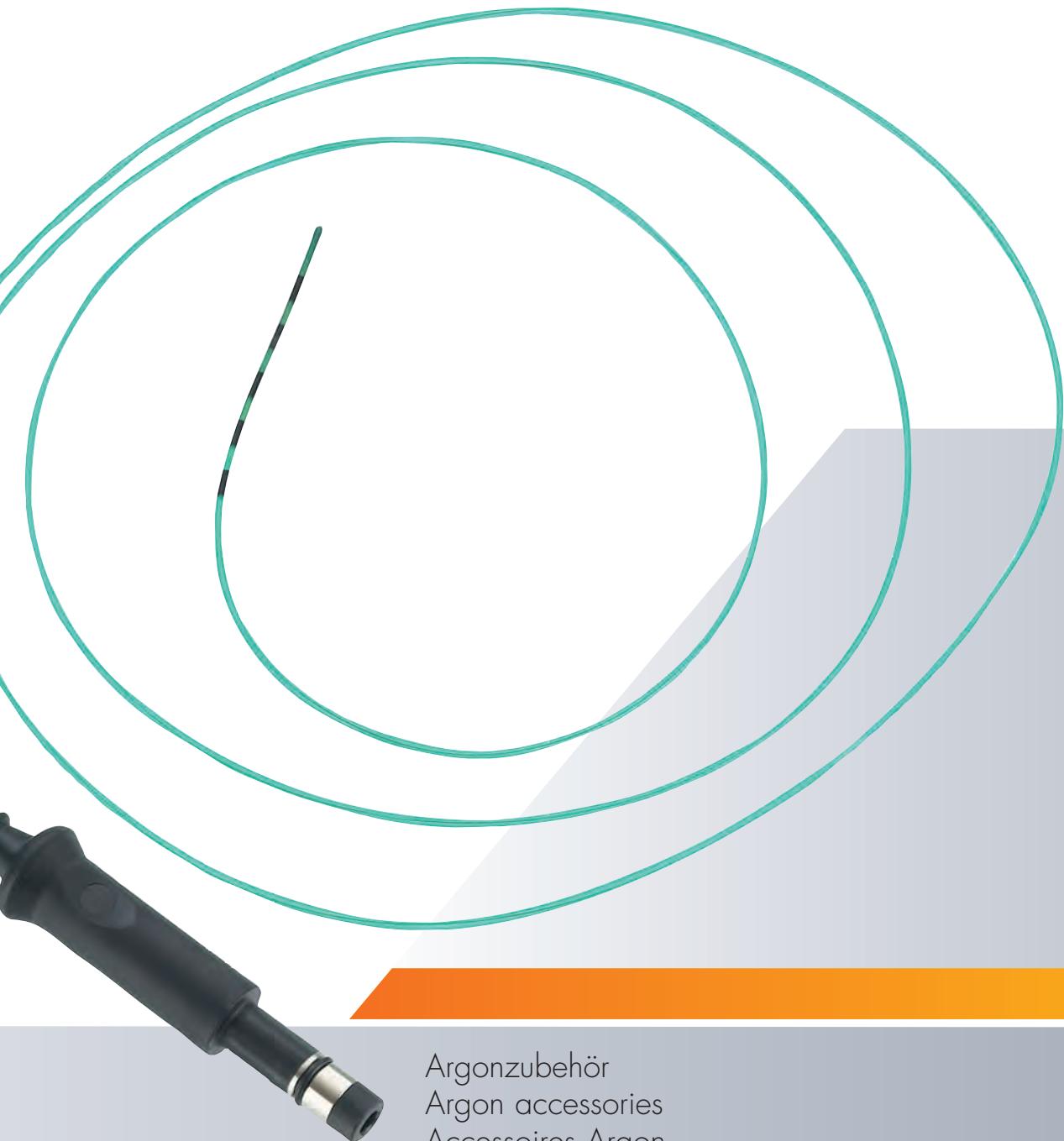


Ø 2,4 mm

90.598.21

67 mm





Argonzubehör
Argon accessories
Accessoires Argon
Accessorios Argon
Accessori Argon

Offene Anwendung

Open application

Application invasive

Aplicación abierta

Applicazione invasiva



**⚡^{max}
4,2
kVp**



90.506.01

25 mm

90.506.02

100 mm

90.506.03

320 mm



90.506.11

40 mm

90.506.10

115 mm



90.506.13

40 mm

90.506.12

115 mm



90.508.00

Argon-Chirurgiehandgriff für starre Elektroden, 3,5 m Kabel, Anschluß 3-pin für HF und Luer Lock für Argon Gas

Electrode handle for Argon-enhanced electrosurgery, for rigid electrodes, 3.5 m cable with 3-pin connector for HF and Luer Lock connection for Argon gas

Manche pour l'électrochirurgie assistée par argon, pour électrodes rigides, câble de 3.5 m, connecteur à 3 broches pour HF et raccord de gaz Luer Lock pour l'argon

Mango quirúrgico (para electrocirugía asistida por argón) para electrodos rígidos, cable de 3.5 m, conector de tres patillas para AF y Luer Lock para gas argón

Manipolo per elettrochirurgia ad argon per elettrodi rigidi, cavo da 3.5 m, attacco a 3 pin per alta frequenza e Luer Lock per gas argón

Flexible Anwendung

Flexible application
Application endoscopique
Aplicación flexible
Applicazione flessibile

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS



Flexible Argonsonde für TBS, 1,5 m lang, Ø 1,5 mm
Flexible Argon probe for TBS, 1,5 m long, Ø 1,5 mm
Sonde flexible à l'argon pour TBS, longueur 1,5 m, Ø 1,5 mm
Sonda de argón y flexible para TBS, 1,5 m de largo, Ø 1,5 mm
Sonda flessibile ad argon per sistema tracheobronchiale, lunghezza 1,5 m, Ø 1,5 mm

90.506.20

Flexible Argonsonde für TBS, 1 m lang, Ø 2,3 mm
Flexible Argon probe for TBS, 1 m long, Ø 2,3 mm
Sonde flexible à l'argon pour TBS, longueur 1 m, Ø 2,3 mm
Sonda de argón y flexible para TBS, 1 m de largo, Ø 2,3 mm
Sonda flessibile ad argon per il sistema tracheobronchiale, lunghezza 1 m, Ø 2,3 mm

90.506.21

Flexible Argonsonde für GIT, 2,2 m lang, Ø 2,3 mm
Flexible Argon probe for GIT, 2,2 m long, Ø 2,3 mm
Sonde flexible à l'argon pour GIT, longueur 2,2 m, Ø 2,3 mm
Sonda de argón y flexible para GIT, 2,2 m de largo, Ø 2,3 mm
Sonda flessibile ad argon per tratto gastrointestinale, lunghezza 2,2 m, Ø 2,3 mm

90.506.22

Flexible Argonsonde für GIT, 2,2 m lang, Ø 3,2 mm
Flexible Argon probe for GIT, 2,2 m long, Ø 3,2 mm
Sonde flexible à l'argon pour GIT, longueur 2,2 m, Ø 3,2 mm
Sonda de argón y flexible para GIT, 2,2 m de largo, Ø 3,2 mm
Sonda flessibile ad argon per tratto gastrointestinale, lunghezza 2,2 m, Ø 3,2 mm

90.506.23

Flexible Argonsonde für GIT, 3 m lang, Ø 1,5 mm
Flexible Argon probe for GIT, 3 m long, Ø 1,5 mm
Sonde flexible à l'argon pour GIT, longueur 3 m, Ø 1,5 mm
Sonda de argón y flexible para GIT, 3 m de largo, Ø 1,5 mm
Sonda flessibile ad argon per tratto gastrointestinale, lunghezza 3 m, Ø 1,5 mm

90.506.26

Flexible Argonsonde für GIT, 3 m lang, Ø 3,2 mm
Flexible Argon probe for GIT, 3 m long, Ø 3,2 mm
Sonde flexible à l'argon pour GIT, longueur 3 m, Ø 3,2 mm
Sonda de argón y flexible para GIT, 3 m de largo, Ø 3,2 mm
Sonda flessibile ad argon per tratto gastrointestinale, lunghezza 3 m, Ø 3,2 mm

90.506.27



90.506.25

Anschlußkabel für flexible Argonsohlen, 2,5 m lang, Anschluß 3-pin für HF und Luer Lock für Argon Gas
Connecting cable for flexible Argon probes, 2,5 m long, 3-pin connector for HF and Luer Lock connection for Argon gas
Câble de raccordement pour sondes flexibles à l'argon, longueur 2,5 m, connecteur à 3 broches pour HF et raccord de gaz Luer Lock pour l'argon
Cable de conexión para sondas de argón flexible, 2,5 m de largo, conector de tres patillas para AF y Luer Lock para gas argón
Cavo di collegamento per sonde flessibili ad argon, lunghezza 2,5 m, attacco a 3 pin per alta frequenza e Luer Lock per gas argons

Spüladapter für flexible Argonsohlen zum Anschluß an Spülmaschinen
Rinsing adaptor for flexible argon probes to connect to washing machines
Adaptateur de rinçage pour les sondes flexibles d'argon pour la connexion aux machines à laver
Adaptador lavador para sondas flexibles de argón para conectar a las lavavajillas
Adattore d'irrigazione per il collegamento di sonde flessibili ad argon alle lavastrumenti

90.506.90

Sterilfilter
Sterile filter set
Filtres stériles emballage
Juego de filtros esterilizados
Set filtri sterili

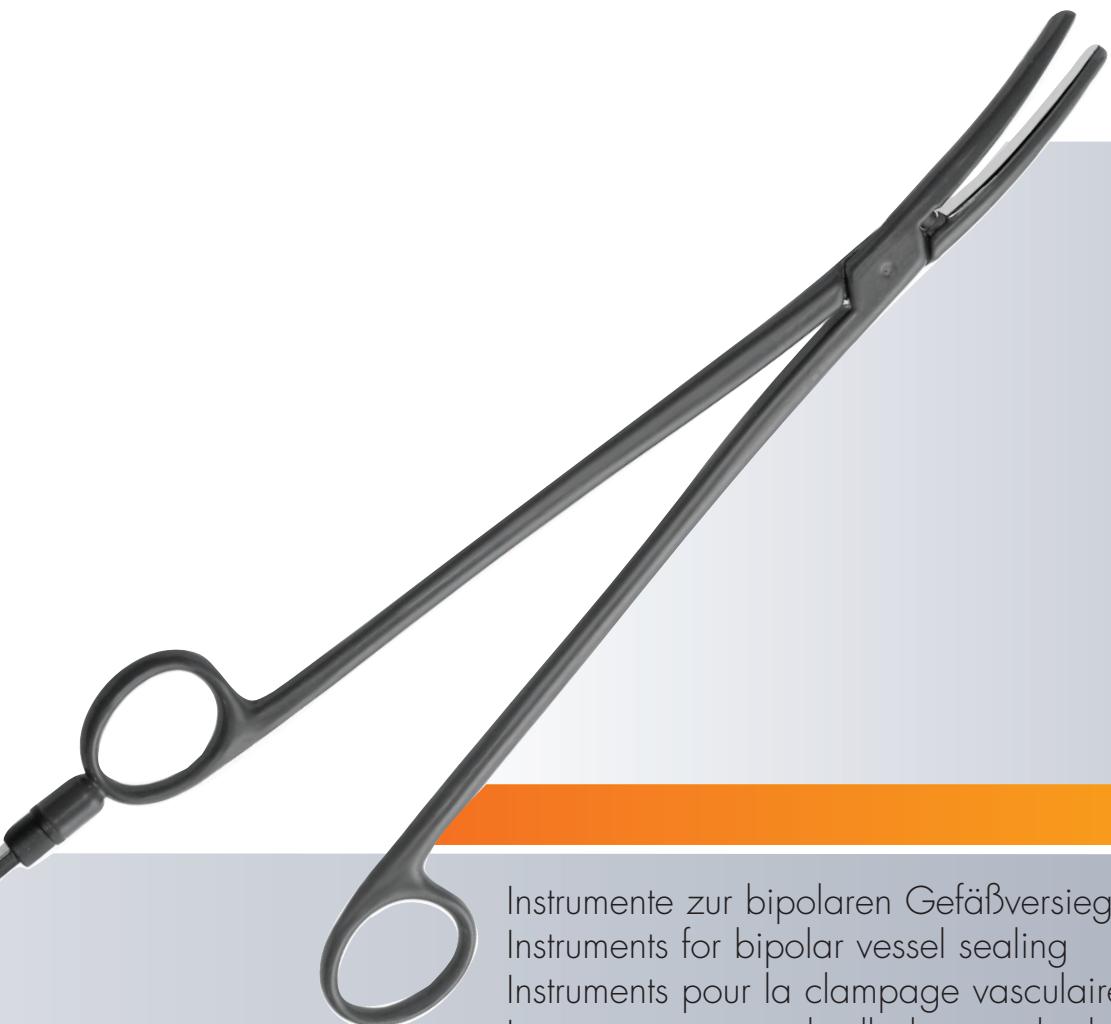


STERILE

97.002.02







Instrumente zur bipolaren Gefäßversiegelung

Instruments for bipolar vessel sealing

Instruments pour la clampage vasculaire bipolaire

Instrumentos para el sellado vascular bipolar

Strumenti di sigillatura vascolare bipolare

Bipolare Klemmen für die Gefäßversiegelung

Bipolar forceps for vessel sealing

Pince bipolaires pour le clampage vasculaire

Pinzas bipolares para el sellado vascular

Pinze bipolari per clampaggio vascolare

DE **ThermoStapler** ist eine moderne Operationstechnik, die viel Potenzial bietet. Durch die Kombination der thermischen und mechanischen Auswirkungen, wird eine dauerhafte Veränderung der Collagen Struktur erreicht, was für eine höhere Festigkeit und ein besseres Verschließen sorgt. ThermoStapler ermöglicht das Verschließen der Blutgefäße mit einem Durchmesser von 7mm und noch größere. Die ThermoStapler Operation erspart den Einsatz vieler Fäden und Klammern.

- Die Kombination der mechanischen und thermischen Effekte ermöglicht eine wirksame Abdichtung der Gefäße.
- Nach Erreichen optimaler Koagulation, beendet der Generator automatisch die Operation.
- ThermoStapler ermöglicht Koagulation von Gefäßen mit Durchmesser von 7 mm.

EN ThermoStapler is a modern operation technique with a lot of potential. Thanks to the combination of the thermal and mechanical effects, a permanent alteration of collagen structure is achieved, which ensures greater stability and closing. ThermoStapler can close blood vessels with a diameter of 7mm and larger. Using ThermoStapler greatly reduces the use of threads and staples.

- The combination of mechanical and thermic effects enables effective sealing of vessels.
- After optimal coagulation has been achieved, the generator automatically terminates operation.
- ThermoStapler enables coagulation of vessels with a diameter of 7 mm and up.

FR Le **ThermoStapler** est une technique opératoire moderne au grand potentiel. La combinaison des actions thermiques et mécaniques permet de modifier durablement la structure du collagène, assurant ainsi une plus grande résistance et une meilleure obturation. Le ThermoStapler permet de suturer des vaisseaux sanguins de 7 mm de diamètre et plus. Le ThermoStapler épargne l'utilisation de nombreux fils et agrafes.

- Les effets mécaniques et thermiques combinés assurent une obturation efficace des vaisseaux.
- Dès que la coagulation idéale est atteinte, le générateur arrête automatiquement l'opération.
- Le ThermoStapler permet de coaguler des vaisseaux de 7 mm de diamètre.

ES **ThermoStapler** es una técnica quirúrgica que tiene mucho potencial. Gracias a la combinación de los efectos térmicos y mecánicos se obtiene una alteración permanente de la estructura del colágeno, lo cual garantiza una alta resistencia y un mejor cierre. ThermoStapler permite el cierre de los vasos sanguíneos con un diámetro de 7 mm o con diámetros aún superiores. La aplicación de ThermoStapler durante la intervención quirúrgica evita la utilización de muchos hilos y grapas.

- La combinación de los efectos mecánicos y térmicos permite sellar eficazmente los vasos.
- Despues de conseguir una óptima coagulación, el generador finaliza automáticamente la intervención quirúrgica.
- ThermoStapler permite la coagulación de vasos con un diámetro de 7 mm.

IT Il **ThermoStapler** è una tecnica d'intervento moderna che presenta un grande potenziale. Attraverso la combinazione di effetti meccanici e termici, viene raggiunta una modifica duratura della struttura del collagene che permette una maggiore solidità e una migliore chiusura. Per mezzo del ThermoStapler si possono chiudere vasi sanguigni con un diametro di 7 mm e di dimensioni ancora più grandi. L'operazione con il ThermoStapler risparmia l'impiego di molti fili e grappe.

- La combinazione degli effetti meccanici e di quelli termici rende possibile una chiusura ermetica efficace dei vasi.
- Dopo aver raggiunto una coagulazione ottimale, il generatore termina l'operazione automaticamente.
- Il ThermoStapler permette la chiusura di vasi aventi un diametro di 7 mm.



1 mm 2 mm 3 mm 5 mm 7 mm
Standard Bipolar

ThermoStapler



Standard-Bipolar Kabel notwendig
Standard bipolar cables required
Câble bipolaire standard requis
Es necesario un cable bipolar estándar
Necessario cavo bipolare standard

90.431.16	16 cm/6 1/4"
90.431.18	18 cm/7"
90.431.23	23 cm/9"
90.431.28	28 cm/11"

Instrumente zur bipolaren Gefäßversiegelung

Instruments for bipolar vessel sealing

Instruments pour la clamping vasculaire bipolaire

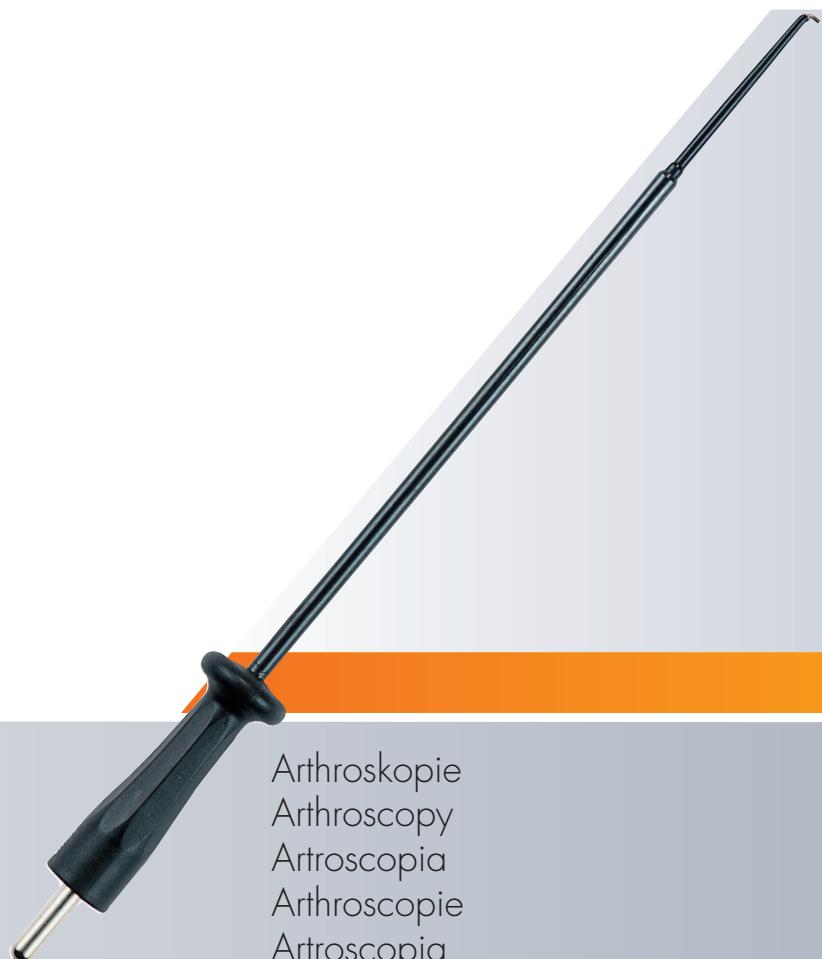
Instrumentos para el sellado vascular bipolar

Strumenti di sigillatura vascolare bipolare

dimeda[®]
SURGICAL INSTRUMENTS







Arthroskopie
Arthroscopy
Artroscopia
Arthroscopie
Artroscopia

Monopolare Elektroden für die Arthroskopie

Monopolar electrodes for arthroscopy

Electrodes monopolaires pour l'arthroscopie

Electrodos monopolares para la artroscopia

Elettrodi monopolari per l'artroscopia

1

95°

134°



Nadel 90° abgewinkelt, 1,5 mm x Ø 0,8 mm

Needle angled 90°, 1.5 mm x Ø 0.8mm

Aiguille coudée 90°, 1,5 mm x Ø 0,8 mm

Aguja acodada 90°, 1,5 mm x Ø 0,8 mm

Ago angolato 90°, 1,5 mm x Ø 0,8 mm

90.597.91

136 mm

Nadel 90° abgewinkelt, 4 mm x Ø 0,8 mm

Needle angled 90°, 4 mm x Ø 0.8mm

Aiguille coudée 90°, 4 mm x Ø 0,8mm

Aguja acodada 90°, 4 mm x Ø 0,8mm

Ago angolato 90°, 4 mm x Ø 0,8mm

90.597.94

134 mm



Messer 45° gekröpft, 4 mm x 1,5 mm

Knife cranked 45°, 4 mm x 1.5 mm

Couteau coudé 45°, 4 mm x 1,5 mm

Cuchillo acodado 45°, 4 mm x 1,5 mm

Lama angolata 45°, 4 mm x 1,5 mm

90.597.44

135 mm



Tastelektrode 90° abgewinkelt, 3 mm x Ø 1,5 mm

Keying electrode angled 90°, 3 mm x Ø 1.5 mm

Electrode palpateur coudée 90°, 3 mm x Ø 1,5 mm

Electrodo de palpación, acodada, 3 mm x Ø 1,5 mm

Uncino con punta, angolato 90°, 3 mm x Ø 1,5 mm

90.597.93

136 mm

Stecker Geräteseite Plug, generator side Connecteur, côté générateur Enchufe, parte generador Spinotto per generatore	Passend für Gerätetyp Fitting generator type Pour générateurs type Para generadores tipo Per generatori tipo	Stecker Instrumentenseite Plug, instrument side Connecteur, côté instrument Enchufe parte instrumentos Spinotto per strumento
---	--	---



Erbe ACC/ICC+VIO

Ø 5 mm

90.597.02



Dimeda
Erbe T-Serie
Integra
Martin

Ø 4 mm

90.597.01



Bovie
Conmed
Valleylab

Ø 8 mm



6-kant
Hexagon coding
Hexagonal
Hexagonal
Esagonale

Ø 4 mm

90.597.03

DE
EN
FR
ES
IT



Inhaltsverzeichnis
Index
Index
Índice alfabético
Indice alphabètico

DE
EN
FR
ES
IT

Inhaltsverzeichnis

Index

Index

Indice alfabetico

Indice alphabètico

A

- Adapter 52-53
ADSON bipolare Pinzette 37
ADSON monopolare Pinzetten 29
Anti-Haft Bipolare Pinzetten 34-38
Argon Geräte 1-11
Argon-Gas-Regler 13
Argon-Koagulationselektrode 56
Argon-Schneideelektrode, Messer 56
Argon-Schneideelektrode, Nadel 56
Argonsonde, flexible 57
Argonzubehör 55-57
Arthroskopie 63-64

B

- Bandschlingenelektrode 17, 20
Befestigungsknopf für Gummibinde 46
Behälter für Elektroden 25
Bipolare Elektroden 39
Bipolare Instrumente 33-41
Bipolare Kabel 51
Bipolare Pinzetten 34-38
Bipolare Pinzetten mit Spülung 35-37
Bipolare Scheren 40
Bipolare Scheren-Klemmen 41
Bipolaren Gefäßversiegelung 59-61

D

- Dental Elektroden 21-23
Drahtschlingenelektrode 17, 19-23

E

- Einmal-Elektroden 24
Einmal-Handgriffe 28
Einmal-Neutralelektroden 47
Elektrochirurgie Geräte 1-11
Elektrode für HNO 18, 39
Elektroden für Dental 21-23
Elektroden für die Arthroskopie 64
Elektroden für Kosmetik 21-23
Elektroden, monopolare 16-25
Elektroden-Satz 24
Elektrodenhandgriffe 26-28, 56
Elektrodenhandgriffe, Argon 56
Elektrodenverlängerungen 53

F

- Filter 13, 57
Fulgurationselektrode 22-23
Fußschalter 12

G

- Gefäßversiegelung 59-61
Gerätewagen 13
GILLIES monopolare Pinzetten 29
GIT Argonsonde, flexible 57
Gummibinde 46

H

- Hakenelektrode 22
Handgriff zur Laparoskopie-Zange 61
Handgriffe 26-28, 56
Handgriffe, Argon 56
HF-Generatoren 1-11

- HNO Elektrode 18, 39
Hoch-Frequenz-Geräte 1-11

J

- JULIAN-TAYLOR Köcher 25

K

- Kabel 40-41, 44-46, 50-51
Kabel für flexible Argonsonden 57
Kabel zu bipolare Scheren 40
Kabel zu bipolare Scheren-Klemmen 41
Kabel zu neutralelektroden 44-47
Kabel zur Arthroskopie-Elektroden 64
Kabel zur Laparoskopie-Zange 61
Kabel, bipolare 51
Kabel, monopolare 50
Klemmen zur Gefäßversiegelung 60-61
Koagulationselektrode, Argon 56
Koagulations-und
Fulgurationselektrode 22-23
Köcher 25
Konisation, Schlingenelektrode 18
Kosmetik Elektroden 21-23
Kugelelektrode 16-17, 19-20, 22, 24

L

- Lanzettelektrode 16, 18, 20
Laparoskopie-Zangen zur
Gefäßversiegelung 61

M

- MARYLAND Maulteil 61
Maulteil zur Laparoskopie-Zange 61
McINDOE monopolare Pinzetten 29
Messerelektrode 16, 18, 20, 24, 28
Messer-Schneideelektrode, Argon 56
MEUSER bipolare Elektroden 39
Monopolare Elektroden 16-25
Monopolare Elektroden, lang 18-19
Monopolare Instrumente 15-31
Monopolare Instrumente 15-31
Monopolare Kabel 50
Monopolare Pinzetten 29-31

N

- Nadelelektrode 16, 19-22, 24
Nadel-Schneideelektrode, Argon 56
Neutralelektroden 43-47
Neutralelektroden,
einmalgebrauch 47
Neutralelektroden,
wiederverwendbare 44-46

P

- Pinzetten, bipolare 34-38
Pinzetten, monopolare 29-31
Plate electrodes 17

R

- Regler, Argon-Gas 13
RICHES monopolare Klemmen 29

S

- Satz von Elektroden 25

- Scheren, bipolare 40
Scheren-Klemmen, bipolare 41
Schlingenelektrode zur Konisation 18
Sonde, flexible für Argon 57
Spatelelektrode 16
Spüladapter für flexible Argonsonden 57

T

- TBS Argonsonde, flexible 57
ThermoStapler 60
Titan Bipolare Pinzetten 35-38

U

- Uhrmacher bipolare Pinzette 38

V

- Verlängerungen 53

W

- WAUGH monopolare Pinzetten 29
Wiederverwendbare
Neutralelektroden 44-46
WILSON-HEY monopolare Klemmen 29

Z

- Zylinder 13

A

- Adapters 52-53
 Adaptor for rinsing of
 flexible argon probes 57
 ADSON bipolar forceps 37
 ADSON monopolar forceps 29
 Aesthetic surgery electrodes 21-23
 Argon accessories 55-57
 Argon coagulation electrode 56
 Argon cutting electrode, knife type 56
 Argon cutting electrode, needle type 56
 Argon Gas Regulator 13
 Argon gas units 1-11
 Argon probe, flexible 57
 Arthroscopy 63-64

B

- Ball electrode 16-17, 19-20, 22, 24
 Bipolar cables 51
 Bipolar clamp-scissors 41
 Bipolar electrodes 39
 Bipolar forceps 34-38
 Bipolar instruments 33-41
 Bipolar scissors 40
 Bipolar vessel sealing 59-61
 Button for rubber band 46

C

- Cable for arthroscopy electrodes 64
 Cable for bipolar clamp-scissors 41
 Cable for bipolar scissors 40
 Cable for flexible Argon probes 57
 Cable for laparoscopy forceps 61
 Cable for neutral electrodes 44-47
 Cables 40-41, 44-47, 50-51
 Cables, bipolar 51
 Cables, monopolar 50
 Clamps for bipolar vessel sealing 60-61
 Clamp-scissors, bipolar 41
 Coagulation and
 fulguration electrode 22-23
 Coagulation electrode, argon 56
 Conisation, loop electrode 18
 Containers for electrodes 25
 Cylinder 13

D

- Dental surgery electrodes 21-23
 Diathermy units 1-11
 Disposable electrodes 24
 Disposable neutral electrodes 47
 Disposable pencils 28

E

- Electrode extensions 53
 Electrode for ENT 18, 39
 Electrode handles 26-28, 56
 Electrode handles, argon 56
 Electrodes for aesthetic 21-23
 Electrodes for arthroscopy 64
 Electrodes for dental surgery 21-23
 Electrodes, monopolar 16-25
 Electrode, Set 24
 Electrosurgery units 1-11
 ENT electrodes 18, 39

F

- Extensions for electrodes 53
 Filter, argon gas 13, 57
 Foot switch 12
 Forceps, bipolar 34-38
 Forceps, monopolar 29-31
 Fulguration electrode 22-23

G

- GILLIES monopolar forceps 29
 GIT argon probe, flexible 57

H

- Handle for laparoscopy forceps 61
 Handles for argon electrodes 56
 Handles for electrodes 26-28, 56
 HF-generators 1-11
 High frequency generators 1-11
 Hook electrode 22

I

- Irrigating bipolar forceps 35-37

J

- Jaw for laparoscopy forceps 61
 Jeweller bipolar forceps 38
 JULIAN-TAYLOR Quiver 25

K

- Knife electrode 16, 18, 20, 24, 28
 Knife electrode, argon 56

L

- Lancet electrode 16, 18, 20
 Laparoscopy forceps
 for bipolar vessel sealing 61
 Loop electrode for conisation 18

M

- MARYLAND jaw
 for laparoscopy forceps 61
 McINDOE monopolar forceps 29
 MEUSER bipolar electrodes 39
 Monopolar cables 50
 Monopolar electrodes 16-25
 Monopolar electrodes, long 18-19
 Monopolar forceps 29-31
 Monopolar instruments 15-31
 Monopolar instruments 15-31

N

- Needle electrode 16, 19-22, 24
 Needle electrode, argon 56
 Neutral electrodes 43-47
 Neutral electrodes, reusable 44-46
 Non-Stick bipolar forceps 34-38

P

- Patient return plates 43-47
 Pencils for electrodes 26-28
 Plattenelektroden 17

Q

- Quiver 25

R

- Regulator, argon gas 13
 Return plates 43-47
 Reusable neutral electrodes 44-46
 Ribbon loop electrode 17, 20
 RICHES monopolar clamps 29
 Rubber band 46

S

- Scissors, bipolar 40
 Set of electrodes 25
 Single use electrodes 24
 Single use neutral electrodes 47
 Single use pencils 28
 Spatula electrode 16

T

- TBS argon probe, flexible 57
 ThermoStapler 60
 Titanium bipolar forceps 35-38
 Trolley 13

V

- Vessel sealing 59-61

W

- WAUGH monopolar forceps 29
 WILSON-HEY monopolar clamps 29
 Wire loop electrode 17, 19-23

A

- Accessoires Argon 55-57
 Adaptateur de rinçage pour les sondes flexibles d'argon 57
 Adaptateurs 52-53
 ADSON pinces bipolaires 37
 ADSON pinces monopolaires 29
 Appareils argon 1-11
 Appareils électrochirurgie 1-11
 Appareils HF 1-11
 Artroscopia 63-64

B

- Bandes de caoutchouc 46
 Bistouri, electrode 16, 18, 20, 24, 28
 Boîtes pour électrodes 25
 Bouton de bande de caoutchouc 46

C

- Câble de raccordement pour sondes flexibles à l'argon 57
 Câble pour ciseaux bipolaires 40
 Câble pour ciseaux bipolaires à griffes 41
 Câble pour electrodes arthroscopie 64
 Câble pour electrodes neutres 44-47
 Câble pour pince laparoscopie 61
 Câbles bipolaires 51
 Câbles de raccordement 40-41, 44-47, 50-51
 Câbles monopolaires 50
 Chariot 13
 Chirurgie cosmétique, electrodes 21-23
 Chirurgie dentaire, electrodes 21-23
 Ciseaux bipolaires 40
 Ciseaux bipolaires à griffes 41
 Clamp pour clampage vasculaire bipolaire 60-61
 Clampage vasculaire bipolaire 59-61
 Conisation, electrode 18
 Cylindre 13

E

- Electrode à boucle pour conisation 18
 Electrode à spatule 16
 Electrode aiguille 16, 19-22, 24
 Electrode anse en fil 17, 19-23
 Electrode boucle 17, 20
 Electrode boule 16-17, 19-20, 22, 24
 Electrode coupante 16, 18, 20, 24, 28
 Electrode crochet 22
 Électrode d'incision à l'argon, aiguille 56
 Électrode d'incision à l'argon, bistouri 56
 Électrode de coagulation à l'argon 56
 Electrode de coagulation et fulguration 22-23
 Electrode de fulguration 22-23
 Electrode, jeu 24
 Electrode lancette 16, 18, 20
 Electrode pour ORL 18, 39
 Électrodes à palette 17
 Electrodes à usage unique 24
 Electrodes bipolaires 39
 Electrodes monopolaires 16-25
 Electrodes monopolaires, longue 18-19
 Electrodes neutres 43-47

F

- Filtres 13, 57

G

- GILLIES pinces monopolaires 29
 GIT sonde flexible à l'argon 57

I

- Instruments bipolaires 33-41
 Instruments monopolaires 15-31

J

- JULIAN-TAYLOR Sac 25

M

- Mâchoires 61
 Manche pour pince laparoscopie 61
 Manches à usage unique 28
 Manches de électrodes 26-28, 56
 Manches de électrodes, argon 56
 MARYLAND mâchoires 61
 McINDOE pinces monopolaires 29
 MEUSER electrodes bipolaires 39
 Monopolaires, instruments 15-31

N

- Non-Stick pinces bipolaires 34-38

O

- ORL electrode 18, 39

P

- Pédale 12
 Pince laparoscopie pour clampage vasculaire bipolaire 61
 Pinces bipolaires 34-38
 Pinces bipolaires, titane 35-38
 Pinces monopolaires 29-31
 Prolongateurs d'électrodes 53

R

- Régulateur du gaz argon 13
 RICHES pinces monopolaires 29

S

- Sac 25
 Sonde flexible à l'argon 57

T

- TBS sonde flexible à l'argon 57
 ThermoStapler 60

W

- WAUGH pinces monopolaires 29
 WILSON-HEY pinces monopolaires 29

A

- Accessorios Argon 55-57
 Adaptador lavador
 para sondas flexibles de argón 57
 Adaptadores 52-53
 ADSON pinzas bipolares 37
 ADSON pinzas monopolares 29
 Alargamiento para electrodos 53
 Aparatos argon 1-11
 Aparatos electrocirugía 1-11
 Aparatos HF 1-11
 Arthroscope 63-64

B

- Balsa 25
 Banda de goma 46
 Botón de goma 46

C

- Cable de conexión
 para sondas de argón flexible 57
 Cable para electrodos arroscopip 64
 Cable para pinza laparoscopio 61
 Cable para pinzas-tijeras bipolares 41
 Cable para placas neutras 44-47
 Cable para tijeras bipolares 40
 Cables bipolares 51
 Cables de conexión 40-41, 44-47, 50-51
 Cables monopolares 50
 Carro 13
 Cilindro 13
 Cirugía cosmética, electrodos 21-23
 Cirugía dental, electrodos 21-23
 Conización, electrodo 18
 Contenedores para electrodos 25

E

- Electrodo de aguja 16, 19-22, 24
 Electrodo de asa de alambre 17, 19-23
 Electrodo de asa de cinta 17, 20
 Electrodo de bola 16-17, 19-20, 22, 24
 Electrodo de coagulación con argón 56
 Electrodo, conjunto 24
 Electrodo de corte con argón, aguja 56
 Electrodo de corte con argón, bisturí 56
 Electrodo de cuchillo 16, 18, 20, 24, 28
 Electrodo de espátula 16
 Electrodo de gancho 22
 Electrodo de lanceta 16, 18, 20
 Electrodo de lazo para la conización 18
 Electrodo para la coagulación
 y la fulguración 22-23
 Electrodo para la fulguración 22-23
 Electrodo para ORL 18, 39
 Electrodos bipolares 39
 Electrodos desechables 24
 Electrodos en forma de plancha 17
 Electrodos monopolares 16-25
 Electrodos monopolares, largo 18-19
 Electrodos para cirugía cosmética 21-23
 Electrodos para cirugía dental 21-23
 Electrodos para la artroscopia 64

F

- Filo de pinzas 61

- Filtros 13, 57

G

- GILLIES pinzas monopolares 29
 GIT sonda de argón y flexible 57

I

- Instrumentos bipolares 33-41
 Instrumentos monopolares 15-31

J

- JULIAN-TAYLOR Balsa 25

M

- Mangos de electrodos 26-28, 56
 Mangos de electrodos desechables 28
 Mangos de electrodos, argon 56
 Manipolo para pinza laparoscopio 61
 MARYLAND filo de pinzas 61
 McINDOE pinzas monopolares 29
 MEUSER electrodos bipolares 39
 Monopolares, instrumentos 15-31

N

- Non-Stick pinzas bipolares 34-38

O

- ORL electrodo 18, 39

P

- Pedal 12
 Pinza laparoscopio
 para sellado vascular bipolar 61
 Pinza para
 sellado vascular bipolar 60-61
 Pinzas bipolares 34-38
 Pinzas bipolares, titane 35-38
 Pinzas monopolares 29-31
 Pinzas-tijeras bipolares 41
 Placas neutras 43-47
 Placas neutras desechables 46-47
 Placas neutras reutilizables 44-46

R

- Regulador de gas argón 13
 RICHES pinzas monopolares 29

S

- Sellado vascular bipolar 59-61
 Sonda de argón y flexible 57

T

- TBS sonda de argón y flexible 57
 ThermoStapler 60
 Tijeras bipolares 40

W

- WAUGH pinzas monopolares 29
 WILSON-HEY pinzas monopolares 29

A	
Accessories Argon	55-57
Accessori Argon.....	55-57
Adattatori.....	52-53
Adattore d'irrigazione per il collegamento di sonde flessibili ad argon	57
ADSON pinze bipolari.....	37
ADSON pinze monopolari.....	29
Apparecchi argon	1-11
Apparecchi elettrochirurgia	1-11
Apparecchi HF.....	1-11
Artroscopia	63-64

B	
Branche della pinza	61

C	
Carrello	13
Cavi bipolari	51
Cavi di connessione.40-41, 44-47, 50-51	
Cavi monopolari.....	50
Cavo di collegamento per sonde flessibili ad argon	57
Cavo per elettrodi arthroscopia	64
Cavo per elettrodi neutri	44-47
Cavo per forbici a pinza bipolari	41
Cavo per forbici bipolari	40
Cavo per pinze laparoscopia.....	61
Chirurgia cosmetica, elettrodi	21-23
Chirurgia dentale, elettrodi.....	21-23
Cilindro	13
Configurazione distale	17
Conisazione, elettrodo	18
Containitori per elettrodi	25

E	
Elastico, forati	46
Elettrodi bipolari	39
Elettrodi monopolari	16-25
Elettrodi monopolari, lungo	18-19
Elettrodi monouso	24
Elettrodi neutri	43-47
Elettrodi neutri monouso.....	47
Elettrodi neutri riutilizzabili	44-46
Elettrodi per chirurgia cosmetica	21-23
Elettrodi per chirurgia dentale.....	21-23
Elettrodi per l'artroscopia.....	64
Elettrodi, Set.....	24
Elettrodo a lama.....	16, 18, 20, 24, 28
Elettrodo a lancetta.....	16, 18, 20
Elettrodo a sfera.....	16-17, 19-20, 22, 24
Elettrodo a spatola.....	16
Elettrodo ad ago	16, 19-22, 24
Elettrodo ad ansa a nastro.....	17, 20
Elettrodo ad ansa di filo	17, 19-23
Elettrodo ad ansa per conisazione.....	18
Elettrodo ad uncino	22
Elettrodo per coagulazione	22-23
Elettrodo per coagulazione con argon ..	56
Elettrodo per folgorazione e coagulazione	22-23
Elettrodo per ORL	18, 39
Elettrodo per taglio con argon, ago	56
Elettrodo per taglio con argon, lama.....	56

F	
Filtri.....	13, 57
Forbici a pinza bipolari.....	41
Forbici bipolari	40

G	
Gastrointestinale sonda flessibile ad argon	57
GILLIES pinze monopolari	29

J	
JULIAN-TAYLOR Sacca	25

M	
Mango per pinze laparoscopia	61
Manipoli monouso	28
Manipoli de elettrodi	26-28, 56
Manipoli de elettrodi, argon	56
MARYLAND branche della pinza.....	61
McINDOE pinze monopolari.....	29
MEUSER elettrodi bipolari	39
Monopolari, strumenti	15-31

N	
Non-Stick pinze bipolari	34-38

O	
ORL elettrodo	18, 39

P	
Pedale	12
Pinze bipolari	34-38
Pinze bipolari, titan	35-38
Pinze laparoscopia per sigillatura vascolare bipolare....	61
Pinze monopolari	29-31
Pinze per sigillatura vascolare bipolare.....	60-61
Prolunga elettrodo.....	53
Pulsante per elastico	46

R	
Regolatore del gas argon	13
RICHES pinze monopolari.....	29

S	
Sacca per elettrodi.....	25
Sigillatura vascolare bipolare	59-61
Sonda flessibile ad argon	57
Strumenti bipolari.....	33-41
Strumenti monopolari.....	15-31

T	
ThermoStapler	60
Tracheobronchiale sonda flessibile ad argon	57

W	
WAUGH pinze monopolari	29
WILSONHEY pinze monopolari.....	29



12
34
56
78
90

Nummernverzeichnis
Numerical Index
Index Numérique
Índice Numérico
Indice Numerico

12
34
56
78
90

Nummernverzeichnis

Numerical Index

Index Numérique

Índice Numérico

Indice Numerico

90.427.30	41	90.552.10	17	92.712.02	61
90.427.50	41	90.552.17	17	92.810.01	50
90.428.30	41	90.555.10	17	92.810.02	50
90.428.50	41	90.555.15	17	92.810.03	50
90.431.16	60	90.560.10	18	92.810.04	50
90.431.18	60	90.560.15	18	92.810.05	50
90.431.23	60	90.560.20	18	92.810.06	50
90.431.28	60	90.562.00	18	92.810.07	50
90.440.00	61	90.564.00	18	92.810.08	50
90.440.10	61	90.565.00	18	92.810.09	50
90.440.45	61	90.566.00	19		
90.441.11	61	90.567.00	19		
90.441.36	61	90.568.10	19		
90.442.11	61	90.570.04	19	97.000.12	10-11
90.442.36	61	90.570.06	19	97.000.30	8-9
90.443.11	61	90.571.00	18	97.000.35	6-7
90.443.36	61	90.571.06	19	97.000.36	2-3
90.502.01	39	90.572.02	28	97.000.37	4-5
90.502.02	39	90.580.10	18	97.000.40	6-7
90.503.08	39	90.580.15	18	97.001.01	12
90.503.11	39	90.580.20	18	97.001.03	12
90.503.27	39	90.582.00	18	97.001.16	12
90.506.01	56	90.584.00	18	97.002.01	13
90.506.02	56	90.585.00	18	97.002.02	13, 57
90.506.03	56	90.586.00	19	97.002.03	13
90.506.10	56	90.587.00	19	97.002.04	13
90.506.11	56	90.588.05	19	97.010.00	13
90.506.12	56	90.588.10	19	97.010.05	13
90.506.13	56	90.590.04	19		
90.506.20	57	90.590.06	19		
90.506.21	57	90.591.06	19		
90.506.22	57	90.597.01	64		
90.506.23	57	90.597.02	64		
90.506.25	57	90.597.03	64		
90.506.26	57	90.597.44	64		
90.506.27	57	90.597.91	64		
90.506.90	57	90.597.93	64		
90.508.00	56	90.597.94	64		
90.520.00	16	90.598.21	53		
90.520.10	16	90.598.22	53		
90.520.15	16	90.598.42	53		
90.521.10	16	90.599.45	24		
90.522.00	16	90.599.90	25		
90.523.00	16				
90.524.00	16				
90.525.00	16				
90.528.20	17	92.706.01	51		
90.528.40	17	92.706.02	51		
90.528.60	17	92.706.03	51		
90.529.20	17	92.706.05	51		
90.530.05	17	92.706.06	51		
90.530.10	17	92.706.07	51		
90.530.14	17	92.706.08	51		
90.532.10	17	92.706.09	51		
90.540.00	16	92.706.12	51		
90.540.10	16	92.706.14	51		
90.540.15	16	92.706.17	51		
90.541.10	16	92.706.19	51		
90.542.00	16	92.706.22	51		
90.543.00	16	92.706.24	51		
90.544.00	16	92.706.27	51		
90.545.00	16	92.706.29	51		
90.548.15	16	92.710.00	61		
90.548.20	17	92.710.02	61		
90.548.40	17	92.710.10	61		
90.548.60	17	92.710.11	61		
90.549.15	16	92.710.12	61		
90.549.20	17	92.710.14	61		
90.549.40	17	92.710.15	61		
90.550.05	17	92.710.16	61		
90.550.10	17	92.710.20	61		
90.550.14	17	92.712.00	61		
		92.712.01	61		

97**92**

Technische Änderungen vorbehalten. Dieser Prospekt darf ausschließlich zum An- und Verkauf unserer Erzeugnisse verwendet werden. Kein Teil des Prospekts darf ohne schriftliche Genehmigung durch uns in irgendeiner Form reproduziert werden.
© DIMEDA Instrumente GmbH

Subject to technical alterations. This leaflet is to be used for no other purpose than buying and selling our products. No part of this leaflet may be reproduced in any form without prior written permission from our company.
© DIMEDA Instrumente GmbH

Modifications technique réservées. Ce prospectus doit être utilisé à aucune autre fin qu'acheter et vendre nos produits. Aucune partie de ce prospectus doit être reproduite dans toute forme sans l'autorisation écrite préalable de notre société.
© DIMEDA Instrumente GmbH

Nos reservamos modificaciones técnicas. Este folleto es para ser utilizado para ningún otro propósito que la compra y venta de nuestros productos. Ninguna parte de este folleto puede ser reproducido en cualquier forma sin permiso previo por escrito de nuestra empresa.
© Dimedra Instrumente GmbH

Modifiche tecniche riservate. Questo foglio è quello di essere utilizzati per nessun altro scopo che l'acquisto e la vendita dei nostri prodotti. Nessuna parte di questo foglio può essere riprodotto in qualsiasi forma senza previa autorizzazione scritta della nostra azienda.
© Dimeda Instrumente GmbH



Elektrochirurgie - Geräte und Instrumente
Electrosurgery - units and instruments
Électrochirurgie - appareils et instruments
Electrocirugía - Aparatos e Instrumentos
Elettrochirurgia - Apparecchi e strumenti

DIMEDA Instrumente GmbH

Gänsäcker 54 + 58
D-78532 Tuttlingen, Germany

Tel. +49.7462.94 61-0
Fax +49.7462.94 61-33

info@dimeda.de
www.dimeda.de